

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ • 2017 • JANUARY

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΚΑΙ ΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ

1	KYP. - SUN	† Η ΠΕΡΙΤΟΜΗ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ, Βασιλείου του Μεγάλου	OUR LORD'S CIRCUMCISION, Saint Basil the Great	8:00-11:00 π.μ. Δοξολογία	8:00-11:00 π.μ. Δοξολογία
2	ΔΕΥ. - MON.	Σιλβέστρου, Θεοπέμπτου, Θεοδότῃς, Σεραφεῖμ Σάρωφ, Ζώρζῃ, Θεοπίστου	Sylvester, Theopemptos, Theodota, Seraphim Sarof		
3	ΤΡΙ. - TUE.	Μαλαχίου Προφήτου, Γορδίου, Θωμαΐδος, Γενοβέφας	Malachi the Prophet, Gordios, Thomais, Genevieve		
4	ΤΕΤ. - WED.	Σύναξις των 70 Αποστόλων, Ονουφρίου, Απολιναρίας, Ευθυμίου	Synaxis of the 70 Apostles, Onouphrios, Apollinaria	7-8 π.μ. Μεγ. Ωραι / 8-10:30 π.μ. Μ. Αγιασμός	7-8 π.μ. Μεγ. Ωραι / 8-10:30 π.μ. Μ. Αγιασμός
5	ΠΕΜ. - THU.	Θεοπέμπτου, Θεωνά, Συγκλητικῆς, Γρηγορίου, Ρωμανού	Theopemptos, Theonas, Syncletike, Gregory, Romanos	8-11:00 π.μ. / 11-11:30 π.μ. Μ. Αγιασμός +	8-11:00 π.μ. / 11-11:30 π.μ. Μ. Αγιασμός +
6	ΠΑΡ. - FRI.	† ΤΑ ΑΓΙΑ ΘΕΟΦΑΝΕΙΑ	HOLY THEOPHANY	8:00-10:00 π.μ. / 6:00-7:00 μ.μ. Εσπερινός	8:00-10:00 π.μ.
7	ΣΑΒ. - SAT.	† Σύναξις Ιωάννου του Προδρόμου του Βαπτιστού	SYNAXIS OF JOHN THE FORERUNNER & BAPTIST		
8	KYP. - SUN.	† ΜΕΤΑ ΤΑ ΦΩΤΑ, Γεωργίου, Δομνίκης, Κύρου, Αγάθωνος, Απικού	SUNDAY AFTER THEOPHANY, George, Domnica	8:00-11:00 π.μ.	8:00-11:00 π.μ.
9	ΔΕΥ. - MON.	Πολυεύκτου, Ευστρατίου, Πέτρου, Παρθένας, Αντωνίας, Λαυρεντίου	Polyeuctos, Eufstratios, Peter, Parthena, Antonia		
10	ΤΡΙ. - TUE.	Γρηγορίου Νύσσης, Δομετιανού, Μαρκιανού, Θεοφάνους, Εγκλείστου	Gregory of Nyssa, Dometian, Markianos		
11	ΤΕΤ. - WED.	Θεοδοσίου Κοινοβιάρχου, Αγαπίου, Θεοδοσίου Αθων., Βιταλίου	Theodosios the Cenobiarch, Agapios, Theodosios of Athos		7:00-8:00 μ.μ. Παράκλησις
12	ΠΕΜ. - THU.	Τατιανῆς, Ευθασίας, Μερτίου, Ηλία, Στεφάνου, Φιλοθέου	Tatiana, Efthasia, Mertios, Elias		
13	ΠΑΡ. - FRI.	Ερμύλου, Στρατονίκου, Μαξίμου, Ειρηνάρχου, Ιλαρίου	Hermylus, Stratonikos, Maximos of Kapsokalynvia	8:00-10:00 π.μ. / 6:00-7:00 μ.μ. Εσπερινός	8:00-10:00 π.μ.
14	ΣΑΒ. - SAT.	Των εν Σινά & Ραϊθώ αναιρεθέντων Πατέρων, Δαμιανού, Παύλου, Νίνας	Holy Fathers Slain at Sinai and Raitho, Damian, Paul		
15	KYP. - SUN.	† ΙΒ' ΛΟΥΚΑ (10 Λεπρών), Παύλου Θηβαίου, Ιωάννου Καλυβίτου	12th SUNDAY OF LUKE, Paul of Thebes, John	1η 7:30-10:30 π.μ. / 2η 10:45-12:30 μ.μ.	8:00-11:00 π.μ.
16	ΔΕΥ. - MON.	Προσκύνησις τριῶν Αλύσειω Απ. Πέτρου, Νεονίλλης και 3 εγγονών	Veneration of Apostle Peter's Precious Chains, Neonillas		
17	ΤΡΙ. - TUE.	† Αντωνίου Μεγάλου, Γεωργίου Ιωαννίνων, Αντωνίου Βεροίας	Anthony the Great, George of Ioannina, Antonios of Veria	8:00-10:00 π.μ. / 9:00 μ.μ.-1:00 π.μ. Αγρυπνία	8:00-10:00 π.μ.
18	ΤΕΤ. - WED.	† Αθανασίου & Κυρίλλου Πατρ. Αλεξανδρείας, Θεοδούλης	Athanasios and Cyril Patriarchs of Alexandria		8:00-10:00 π.μ. / 7-8:00 μ.μ. Παράκλησις
19	ΠΕΜ. - THU.	Μακαρίου, Μάρκου Ευγενικού, Αρσενίου Κερκύρας	Makarinos, Mark, Arsenios of Corfu		
20	ΠΑΡ. - FRI.	Ευθυμίου Μεγάλου, Ευσεβίου, Ζαχαρίου Αρτης	Euthymios the Great, Eusebios, Zachary of Arta	8:00-10:00 π.μ. / 6:00-7:00 μ.μ. Εσπερινός	8:00-10:00 π.μ.
21	ΣΑΒ. - SAT.	Μαξίμου Ομολογητού, Ευγενίου, Μαξίμου Γραικού, Πατρόκλου, Αγνής	Maximos the Confessor, Eugene, Maximos the Martyrs		
22	KYP. - SUN.	† ΙΕ' ΛΟΥΚΑ (Ζαχαρίου) Τιμοθέου, Αναστασίου Πέρσου, Ιωσήφ Κρητός	15th SUNDAY OF LUKE, Timothy, Anastasios of Persia	1η 7:30-10:30 π.μ. / 2η 10:45-12:30 μ.μ.	8:00-11:00 π.μ.
23	ΔΕΥ. - MON.	Κλήμεντος Αγκύρας, Αγαθαγγέλου, Διονυσίου εν Ολύμπω, Αχολίου	Clement of Ancyra, Agathangelos, Dionysios of Olympos		
24	ΤΡΙ. - TUE.	Ξένης, Ζωσιμά, Βαβύλα, Φίλωνος, Νεοφύτου Εγκλείστου	Xenia, Zosimas, Vavylas, Philon, Neofytos		
25	ΤΕΤ. - WED.	† Γρηγορίου Θεολόγου, Αυξεντίου, Μαργαρίτας	Gregory the Theologian, Auxentios, Margarita	8:00-10:00 π.μ.	8:00-10:00 π.μ. / 7-8:00 μ.μ. Παράκλησις
26	ΠΕΜ. - THU.	Ξενοφώντος και συνοδείας, Κλήμεντος Αθην., Ανανίου, Θεοδώρου Στουδ.	Xenophon and his Companions, Clement of Athens		
27	ΠΑΡ. - FRI.	Ανακομιδή Λειψάνων Ιωάννου Χρυσσοστόμου, Μαρκιανῆς, Δημητρίου	Removal of the Relics of John Chrysostom, Markiane	8:00-10:00 π.μ. / 6:00-7:00 μ.μ. Εσπερινός	8:00-10:00 π.μ.
28	ΣΑΒ. - SAT.	Εφραίμ του Σύρου, Παλλαδίου, Ιακώβου, Χάρτιος, Ισαάκ του Σύρου	Ephraim the Syrian, Palladios the Righteous		
29	KYP. - SUN.	† ΙΖ' ΜΑΤΘΑΙΟΥ (Χαναanaίας), Ανακ. Λειψ. Ιγνατίου Θεοφόρου, Δημητρίου	SUNDAY OF THE CANAANITE, Relics of Ignatios	1η 7:30-10:30 π.μ. / 2η 10:45-12:30 μ.μ.	8:00-11:00 π.μ.
30	ΔΕΥ. - MON.	† Τριών Ιεραρχών (Σχολική εορτή), Θεοφίλου νέου, Χρυσῆς, Ιππολύτου	Three Hierarchs, Sts. Basil, Gregory & John Chrysostom	8:00-10:00 π.μ.	8:00-10:00 π.μ.
31	ΤΡΙ. - TUE.	Κύρου & Ιωάννου των Αναργύρων, Ηλία Αρδούνη, Αρσενίου, Αθανασίας	Kyros & John the Unmercenarys, Elias Ardounis, Arsenios		

+ 12:00 Μεσημέρι - Τελετή Κατάδυσης Τιμίου Σταυρού στο ποτάμι (Shore Blvd. & 21st Street)

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ • 2017 • FEBRUARY

			ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ	ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΚΑΙ ΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ
1	TET. - WED.	Τρύφωνος, Περγέτουας, Αναστασίου, Βασιλείου Θεσ/νίκης, Γεωργίου	Tryphon, Perpetoua, Anastasios, Basil of Thessaloniki, George	7:00-8:00 μ.μ. Εσπερινός
2	ΠΕΜ. - THU.	† Η ΥΠΑΠΑΝΤΗ ΤΟΥ ΣΩΤΗΡΟΣ ΧΡΙΣΤΟΥ, Ιορδάνου, Γαβριήλ	PRESENTATION OF OUR LORD IN THE TEMPLE	8:00-10:30 π.μ.
3	ΠΑΡ. - FRI.	Συμεών Θεοδόχου, Αννης Προφ., 3 Σπετσιωτών Μαρτύρων, Σάββα, Βλασίου	Symeon the God-Receiver, Anna the Prophetess	8:00-10:00 π.μ. / 6-7:00 μ.μ. Εσπερινός
4	ΣΑΒ. - SAT.	Ισιδώρου του Πηλουσιώτου, Νικολάου Ομολογητού, Ιωάννου, Νικήτα	Isidore of Pelusium, Nicholas the Confessor, John, Nikitas	8:00-10:00 π.μ.
5	ΚΥΡ. - SUN.	† ΤΕΛΩΝΟΥ & ΦΑΡΙΣΑΙΟΥ (Αρχή Τριωδίου), Αγάθης Κατάνης, Θεοδοσίου	PUBLICAN & PHARISEE (Triodion Begins), Agatha the Martyr	1η 7:30-10:30 π.μ. / 2η 10:45-12:30 μ.μ.
6	ΔΕΥ. - MON.	Βουκόλου Σμύρνης, Φωτίου Μεγ., Φάυστας, Δωροθέας, Βαρσανουφίου	PBucolus of Smyrna, Photios the Great, Fausta, Dorothea	8:00-11:00 π.μ.
7	ΤΡΙ. - TUE.	Παρθενίου Λαμψάκου, Λουκά νέου, Γεωργίου Κρητός	Parthenios Bishop of Lampsakos, Luke, George of Crete	7:00-8:00 μ.μ. Παράκλησις
8	ΤΕΤ. - WED.	Ζαχαρίου Προφήτου, Θεοδώρου Στρατηλάτου, Μακαρίου, Μάρθας	Zacharias the Prophet, Theodore the Commander	7:00-8:00 μ.μ. Εσπερινός
9	ΠΕΜ. - THU.	Νικηφόρου Μάρτυρος, Παγκρατίου Επισκ., Μαρκέλλου Σικελίας, Φιλαργίου	Nikiforos the Martyr, Pagratos, Markellos the Martyr	8:00-10:00 π.μ.
10	ΠΑΡ. - FRI.	† Χαραλάμπους Ιερομάρτυρος , Ζήνωνος Ταχυδρόμου, Αναστασίου	Haralambos the Holy Martyr, Zenon, Anastasios	8:00-10:00 π.μ.
11	ΣΑΒ. - SAT.	Βλασίου Ιερομάρτυρος, Θεοδώρας Αυγούστης, Γεωργίου Σέρβου	Vlassios the Hieromartyr, Theodora the Empress, George	8:00-10:00 π.μ. / 6-7:00 μ.μ. Εσπερινός
12	ΚΥΡ. - SUN.	† ΤΟΥ ΑΣΩΤΟΥ , Μελετίου Αντιοχείας, Αντωνίου, Χρήστου κηπουρού	PRODIGALSON , Meletios Patriarch of Antioch, Antonios	1η 7:30-10:30 π.μ. / 2η 10:45-12:30 μ.μ.
13	ΔΕΥ. - MON.	Ακύλα & Πρισκίλλης Αποστόλων, Ευλογίου Αλεξανδρείας, Συμεών	Aquilla and Priscilla the Apostles, Eulogios, Symeon	8:00-11:00 π.μ.
14	ΤΡΙ. - TUE.	Αυξεντίου, Αβραάμ, Μάρωνος, Νικολάου, Δαμιανού	Auxentios, Abraham, Maron, Nicholas, Damian	7:00-8:00 μ.μ. Παράκλησις
15	ΤΕΤ. - WED.	Ονησίμου Αποστόλου, Ευσεβίου Οσίου, Ανθίμου εν Χίω, Ιωάννου	Onesimus the Apostle, Eusebios, Anthimos of Chios, John	8:00-10:00 π.μ.
16	ΠΕΜ. - THU.	Παμφίλου Μάρτυρος, Φλαβιανού Πατρ. Κ/πόλεως, Μαρίας	Pamphilios the Martyr, Flavian Patriarch of C/ople, Maria	8:00-10:30 π.μ. / 6-7:00 μ.μ. Εσπερινός
17	ΠΑΡ. - FRI.	† Θεοδώρου Μεγαλομάρτυρος , Πουλχερίας, Μιχαήλ, Μαριάμνης	Theodore the Great martyr, Poulheria, Michael, Mariamne	8:00-10:00 π.μ.
18	ΣΑΒ. - SAT.	† Α΄ Ψυχοσάββατον , Λέοντος Ρώμης, Αγαπητού επισκ. Σιναίου	1st SATURDAY OF SOULS, Leo of Rome, Agapetos of Sinai	8:00-10:30 π.μ.
19	ΚΥΡ. - SUN.	† ΑΠΟΚΡΕΩ , Φιλοθέης Αθηναίας, Φιλήμονος Αποστόλου, Κόνωνος	MEATFARE SUNDAY , Philothea of Athens, Philemon	1η 7:30-10:30 π.μ. / 2η 10:45-12:30 μ.μ.
20	ΔΕΥ. - MON.	Λέοντος, Αγάθωνος, Βησσαρίωνος, Πλωτίνου	Leo, Agathus Bessarion, Plotinus	8:00-10:00 π.μ.
21	ΤΡΙ. - TUE.	Τιμοθέου, Ευσταθίου, Ιωάννου, Ζαχαρίου	Timotheos, Eufstathios, John, Zacharias	8:00-10:30 π.μ. / 6:00-7:00 μ.μ. Εσπερινός
22	ΤΕΤ. - WED.	Εύρεςις λειψάνων των εν τοις Ευγενίου Μαρτύρων, Θαλασσίου	Uncovering of Relics at Eugenius, Thalassius	7:00-8:00 μ.μ. Παράκλησις
23	ΠΕΜ. - THU.	Πολυκάρπου Σμύρνης, Προτερίου, Γοργονίας, Ιωάννου, Λαζάρου	Polycarp of Smyrna, Proterius, Gorgonia the Righteous	8:00-10:00 π.μ.
24	ΠΑΡ. - FRI.	† Α΄ & Β΄ Εύρεςις Τιμίας Κεφαλής Ιωάννου Προδρόμου	1st & 2nd Finding of the Head of the Forerunner John	8:00-10:00 π.μ.
25	ΣΑΒ. - SAT.	† Β΄ Ψυχοσάββατον , Ταρασίου, Ρηγίνου Επισκ. Σκοπέλου, Αλεξάνδρου	2nd SATURDAY OF SOULS, Tarasios, Reginos Bishop of Skopelos	8:00-10:30 π.μ.
26	ΚΥΡ. - SUN.	† ΤΥΡΙΝΗΣ , Πορφυρίου, Φωτεινής Ισαποστόλου, Θεοκλήτου, Ιωάννου	CHEESEFARE SUNDAY , Porphyrios, Photine the Illuminator	1η 7:30-10:30 π.μ. / 2η 10:45-12:30 μ.μ.
27	ΔΕΥ. - MON.	† ΚΑΘΑΡΑ ΔΕΥΤΕΡΑ (Αρχή Νηστείας), Προκοπίου, Στεφάνου	CLEAN MONDAY (The Holy Lent Begins), Prokopios, Stephen	9-10 π.μ. Ι. Ευχέλαιον / 6-7 μ.μ. Μ. Απόδειπν.
28	ΤΡΙ. - TUE.	Βασιλείου, Νέστορος, Βάρσου, Κυράννας	Basil, Nestor, Varsos, Kyranna the New Martyr	6:00-7:00 μ.μ. Μ. Απόδειπνον

+ Κατανυκτικός Εσπερινός

ΜΑΡΤΙΟΣ • 2017 • MARCH

				ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ	ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΚΑΙ ΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ
1	TET. - WED.	Ευδοκίας, Μαρκέλλου & Αντωνίνης Μαρτύρων, Χαρίση, Αγαπίου	Eudokia, Marcellus & Antonina the Martyrs	8:00-10:00 π.μ. Προηγουσμένη Πρωινή	7:00-8:30 μ.μ. Προηγουσμένη Βραδυνή
2	ΠΕΜ. - THU.	Ησυχίου, Ευθαλίας, Θεοδότη, Ιωακείμ, Νικολάου Πλανά	Hesychos, Euthalia, Theodotos, Joachim, Nicholas Planas	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον
3	ΠΑΡ. - FRI.	† Α' ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΙ , Ευτροπίου, Κλεονίκου, Θεοδώρητου Ιερομάρτυρος	1st SALUTATIONS, Eutropios, Kleonikos Προηγουσμ. Πρωινή	8-10:00 π.μ. / 7:00-8:30 μ.μ. Α' Χαιρετισμοί	8-10 π.μ. / 7-8:30 μ.μ. Α' Χαιρετισμοί
4	ΣΑΒ. - SAT.	† Γ' Ψυχασάββατον, Αγίου Θεοδώρου , Μνήμη του δια κολλύβων θαύματος	3rd SATURDAY OF SOULS, Miracle of Kollyva by St. Theodore	8:00-10:30 π.μ. / 6-7 μ.μ. Εσπερινός	8:00-10:30 π.μ.
5	KYP. - SUN.	Α' ΝΗΣΤΕΙΩΝ (Ορθοδοξίας), Ευλαμπίου, Κόνωνος, Μάρκου, Παρθενίου	1st SUNDAY OF LENT (Sunday of Orthodoxy), Eulambios, Conon	8:00-11:00 π.μ. / 6-7 μ.μ. Εσπερινός +	8:00-11:00 π.μ.
6	ΔΕΥ. - MON.	Αρκαδίου, Των εν Αμορίω 42 Μαρτ., Ησυχίου, Εύρεσις Τιμίω Σταυρού	Arcadius, 42 Martyrs of Amorion. Hesychos, Find. the Prec. Cross	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον
7	ΤΡΙ. - TUE.	Λαυρεντίου Οσίου Μεγάρων, Παύλου, Εφραίμ, Ελπίδιου	Lavrentios the Righteous of Megara, Paul, Ephraim, Elpidios	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον
8	TET. - WED.	Θεοφυλάκτου Επισκ. Νικομηδείας, Ερμού Αποστόλου, Παύλου Ομολογητού	Theofylactos of Nicomedeia, Hermas the Apostle Paul the Confessor	7:00-8:30 μ.μ. Προηγουσμένη Βραδυνή	8:00-10:00 π.μ. Προηγουσμένη Πρωινή
9	ΠΕΜ. - THU.	Των Αγίων 40 Μαρτύρων εν Σεβαστεία, Καισαρίου, Χριστού, Πανάγου	40 Holy Martyrs of Sebastia, Caessarios the Righteous	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον
10	ΠΑΡ. - FRI.	† Β' ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΙ , Κοδράτου, Αναστασίας, Μιχαήλ Μαυρουδή	2nd SALUTATIONS, Kodratos of Korinth Προηγουσμ. Πρωινή	8-10:00 π.μ. / 7:00-8:30 μ.μ. Β' Χαιρετισμοί	8-10:00 π.μ. / 7-8:30 μ.μ. Β' Χαιρετισμοί
11	ΣΑΒ. - SAT.	Σωφρονίου, Θεοδώρας Βασιλίσσης, Γεωργίου Σιναΐτου, Θαλή	Sophronios, Theodora, Geoge, Thallos	8-10:00 π.μ. / 6:00-7:00 μ.μ. Εσπερινός	8:00-10:00 π.μ.
12	KYP. - SUN.	† Β' ΝΗΣΤΕΙΩΝ (Γρηγορίου Παλαμά), Συμεών νέου Θεολόγου, Θεοφάνους	2nd SUNDAY OF LENT (Gregory Palamas), Symeon	1η 7:30-10:30 π.μ. / 2η 10:45-12:30 μ.μ.	8:00-11:00 π.μ. / 6-7 μ.μ. Εσπερινός +
13	ΔΕΥ. - MON.	Νικηφόρου Κ/Πόλεως, Πουπλίου Ιερομάρτυρος Αθηνών	Nikiforos of C/ople, Pouplios the Hieromartyr of Athens	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον
14	ΤΡΙ. - TUE.	Βενεδίκτου, Ευσχήμου, Αλεξάνδρου Κίτρ., Διονυσίου Θεσ.	Benedict, Euschimonus, Alexander, Dionysios	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον
15	TET. - WED.	Αγαπίου και των συν αυτώ Μαρτ., Αριστοβούλου Βρετανίας, Μανουήλ Κρητός	Agapios and his Companions, Aristovoulos of Britain, Manuel	8:00-10:00 π.μ. Προηγουσμένη Πρωινή	7:00-8:30 μ.μ. Προηγουσμένη Βραδυνή
16	ΠΕΜ. - THU.	Χριστοδούλου, Σαβίνου, Μαλαχίου, Ιουλιανού Μαρτύρων	Christodoulos, Savinos, Julian the Martyrs	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον
17	ΠΑΡ. - FRI.	† Γ' ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΙ , Αλεξίου Ανθρώπου του Θεού, Θεοστηρίκου Ομολογ.	3rd SALUTATIONS, Alexios the Man of God Προηγουσμ. Πρωινή	8-10:00 π.μ. / 7:00-8:30 μ.μ. Γ' Χαιρετισμοί	8-10 π.μ. / 7-8:30 μ.μ. Γ' Χαιρετισμοί
18	ΣΑΒ. - SAT.	Κυρίλλου Ιεροσολύμων, Τροφίμου Μάρτυρος	Cyril of Jerusalem, Trophimos the Martyr	8:00-10:00 π.μ. / 6:00-7:00 μ.μ. Εσπερινός	8:00-10:00 π.μ.
19	KYP. - SUN.	† Γ' ΝΗΣΤΕΙΩΝ (Σταυροπροσκυνήσεως), Χρυσάνθου, Δαρείας, Κλαυδίου	3rd SUNDAY OF LENT (Sunday of the Holy Cross), Chrysanthos	8-11:00 π.μ. / 6:00-7:00 μ.μ. Εσπερινός +	8:00-11:00 π.μ.
20	ΔΕΥ. - MON.	Των εν τη Μονή Αγ. Σάββα αναιρεθέντων, Μύρωνος Κρήτης	Fathers slain at the Monastery of St. Savvas, Myron of Crete	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον
21	ΤΡΙ. - TUE.	Ιακώβου, Φιλήμονος, Θωμά, Μιχαήλ του Ευρυτάνος, Σεραπίωνος	James, Philemon, Thomas, Michael, Serapion	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον
22	TET. - WED.	Βασιλείου, Καλλινίκης, Δροσίδος, Ευθυμίου Νεομάρτυρος	Basil, Kalliniki the Martyr, Euthymios the New Martyr	7:00-8:30 μ.μ. Προηγουσμένη Βραδυνή	8:00-10:00 π.μ. Προηγουσμ. Πρωινή
23	ΠΕΜ. - THU.	Νίκωνος και των συν αυτώ 199 Μαρτύρων, Λουκά Μυτιλήνης	Martyr Nicon and the 199, Luke of Mytilene	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον
24	ΠΑΡ. - FRI.	† Δ' ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΙ , Αρτέμνος, Παρθενίου Χίου, Ζαχαρίου	4th SALUTATIONS, Artemon, Parthenios Προηγουσμ. Πρωινή	8-10 π.μ. / 7:00-8:30 μ.μ. Μέγας Εσπερινός	8-10 π.μ. / 7-8:30 μ.μ. Μέγας Εσπερινός
25	ΣΑΒ. - SAT.	ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ (Εθνική Εορτή)	ANNUNCIATION OF THE THEOTOKOS	8-10:30 π.μ. Δοξολογία / 6-7 μ.μ. Εσπερινός	8:00-10:30 π.μ. Δοξολογία
26	KYP. - SUN.	† Δ' ΝΗΣΤΕΙΩΝ (Ιωάννου Κλίμακος) Σύναξις Αρχαγγέλου Γαβριήλ	4th SUNDAY OF LENT (John Climacus) Syn. of the Arch. Gabriel	8:00-11:00 π.μ. - Παρέλαση	8:00-11:00 π.μ. - Παρέλαση +
27	ΔΕΥ. - MON.	Ματρώνης, Λυδίας, Φιλητού, Παύλου επισκ. Κορίνθου	Matrona, Lydia, Philetos, Paul Bishop of Corinth	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον
28	ΤΡΙ. - TUE.	Ηλιάρωνος Οσίου, Ηρωδίωνος εκ των 70 Αποστόλων	Hilarion the Righteous, Herodion the Apostle of the 70	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον
29	TET. - WED.	Μάρκου, Κυρίλλου, Διαδόχου, Ιωάννου, Ευσταθίου	Mark, Cyril the Deacon, John, Eustathios	8:00-10:00 π.μ. Προηγουσμένη Πρωινή	7:00-8:30 μ.μ. Προηγουσμένη Βραδυνή
30	ΠΕΜ. - THU.	ΜΕΓΑΣ ΚΑΝΩΝ , Ιωάννου «Κλίμακος», Ζαχαρίου Κορίνθου	GREAT CANON, John Climacus, Zacharias of Corinth	6:00-7:30 μ.μ. Μέγας Κανών	6:00-7:30 μ.μ. Μέγας Κανών
31	ΠΑΡ. - FRI.	ΑΚΑΘΙΣΤΟΣ ΥΜΝΟΣ , Υπατίου Ιερομ., Ακακίου Ομολ., Θεοφίλου Κρητός	AKATHIST HYMN, Hypatios the Hieromartyr Προηγουσμ. Πρωινή	8-10:00 π.μ. / 7-9:00 μ.μ. Ακάθιστος Υμνος	8-10:00 π.μ. / 7-9:00 μ.μ. Ακάθ. Υμνος

+ Κατανυκτικός Εσπερινός

ΑΠΡΙΛΙΟΣ • 2017 • APRIL

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

ΑΓΙΑ ΔΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΚΑΙ ΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ

1	ΣΑΒ. - SAT.	Παναγίας Θεοσκεπάστης, Γεροντίου, Βασιλείδου, Μακαρίου, Μελίτωνος	Panagia Theoskepasti, Gerontios, Vassillides, Makarios	8-10:00 π.μ. / 6:00-7:00 μ.μ. Εσπερινός	8:00-10:00 π.μ.
2	ΚΥΡ. - SUN.	† Ε' ΝΗΣΤΕΙΩΝ (Μαρίας Αιγυπτίας), Θεοδώρας, Τίτου, Αφριανού	5th SUNDAY OF LENT (Maria of Egypt), Theodora, Titus	1η 7:30-10:30 π.μ. / 2η 10:45-12:30 μ.μ. +	8:00-11:00 π.μ.
3	ΔΕΥ. - MON.	Ιωσήφ Υμνογράφου, Νικήτα Ομολογητού, Ελπιδοφόρου	Joseph the Hymnographer, Nikitas the Confessor	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον
4	ΤΡΙ. - TUE.	Γεωργίου, Πλάτωνος, Ζωσιμά, Νικήτα, Θεωνά Θεο/νίκης	George, Plato, Zosimas, Nikitas, Theonas of Thessaloniki	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον
5	ΤΕΤ. - WED.	Νικηφόρου, Θεοδώρας, Αργυρής	Nikiforos, Theodora, Argyre	7:00-8:30 μ.μ. Προηγιασμένη Βραδυνή	8:00-10:00 π.μ. Προηγιασμένη Πρωινή
6	ΠΕΜ. - THU.	Ευτυχίου, Γρηγορίου, των εν Περσίδι 120 Μαρτύρων	Eutykhios, Gregory, 120 Martyrs of Persia	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον	6:00-7:00 μ.μ. Μέγα Απόδειπνον
7	ΠΑΡ. - FRI.	Γεωργίου, Σάββα, Καλλιπίου, Ακυλίνης Μαρτύρων	George, Savvas, Kallipios, Akylina the Martyrs	8:00-10:00 π.μ. Προηγιασμένη Πρωινή	8:00-10:00 π.μ. Προηγιασμένη Πρωινή
8	ΣΑΒ. - SAT.	† ΑΝΑΣΤΑΣΙΣ ΛΑΖΑΡΟΥ , Ηρωδίωνος, Αγάβου, Ρούφου, Ιωάννου	RESURRECTION OF LAZARUS, Herodion, Agavos, Roufus	8-10:30 π.μ. / 6:00-7:00 μ.μ. Εσπερινός	8:00-10:30 π.μ.
9	ΚΥΡ. - SUN.	† ΤΩΝ ΒΑΪΩΝ , Ευψυχίου Μάρτυρος, Βαδίμου, Υπομονής	PALM SUNDAY , Eupsykhios the Martyr, Vadim, Ypomone	1η 7:30-10:30 π.μ. / 2η 10:45-12:30 μ.μ.	1η 7:30-10:30 π.μ. / 2η 10:45-12:30 μ.μ.
10	ΔΕΥ. - MON.	ΚΥΡΙΑΚΗ ΕΣΠΕΡΑΣ - Ακολουθία Νυμφίου	SUNDAY EVENING - THE SERVICE OF THE BRIDEGROOM	7:00-8:30 μ.μ.	7:00-8:30 μ.μ.
11	ΤΡΙ. - TUE.	† ΜΕΓΑΛΗ ΔΕΥΤΕΡΑ - Ιωσήφ του Παγκάλου	GREAT (HOLY) MONDAY, The Service of the Bridegroom	7:00-8:30 μ.μ. Ακολουθία Νυμφίου	7:00-8:30 μ.μ. Ακολουθία Νυμφίου
12	ΤΕΤ. - WED.	† ΜΕΓΑΛΗ ΤΡΙΤΗ - Των Δέκα Παρθένων	GREAT (HOLY) TUESDAY, The Hymn of Kassiane	7:00-8:30 μ.μ. Τροπάριο Κασσιανής	7:00-8:30 μ.μ. Τροπάριο Κασσιανής
13	ΠΕΜ. - THU.	† ΜΕΓΑΛΗ ΤΕΤΑΡΤΗ - Της Αλειψάσης τον Κύριον Μεγάλη Τετάρτη απόγευμα: Ευχέλαιον / Ορθρος Μ. Πέμπτης	GREAT (HOLY) WEDNESDAY	8:00-10:00 π.μ. Προηγιασμένη Πρωινή 3:00-4:30 μ.μ. / 7:00-8:30 μ.μ.	8:00-10:00 π.μ. Προηγιασμένη Πρωινή 3:00-4:30 μ.μ. / 7:00-8:30 μ.μ.
14	ΠΑΡ. - FRI.	† ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΜΠΤΗ Ο Μυστικός Δείπνος, Τα Δώδεκα Ευαγγέλια	GREAT (HOLY) THURSDAY	5:30-7:30 π.μ. / 8:00-10:30 π.μ. 7:00-10:30 μ.μ.	5:30-7:30 π.μ. / 8:00-10:30 π.μ. 7:00-10:30 μ.μ.
15	ΣΑΒ. - SAT.	† ΜΕΓΑΛΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ Τα Άγια Πάθη του Κυρίου, Επιτάφιος Θρήνος	GOOD (HOLY) FRIDAY	9:30-11:00 π.μ. / 3:00-4:30 μ.μ. 7:00-10:30 μ.μ.	9:30-11:00 π.μ. / 3:00-4:30 μ.μ. 7:00-10:30 μ.μ.
16	ΚΥΡ. - SUN.	† ΜΕΓΑ ΣΑΒΒΑΤΟΝ / Η Εις Άδου Κάθοδος	GREAT (HOLY) SATURDAY	5:30-7:30 π.μ. / 8:00-10:30 π.μ.	5:30-7:30 π.μ. / 8:00-10:30 π.μ.
17	ΔΕΥ. - MON.	† ΑΝΑΣΤΑΣΙΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ	EASTER SUNDAY, RESURRECTION OF JESUS CHRIST	11:00 π.μ. Εσπερινός Αγάπης	
18	ΤΡΙ. - TUE.	Συμεών, Αγαπητού, Μακαρίου, Ακακίου	Symeon, Agapetos, Makarios, Akakios	8:00-10:00 π.μ.	8:00-10:00 π.μ.
19	ΤΕΤ. - WED.	† Ραφαήλ, Νικολάου & Ειρήνης , Σάββα, Κοσμά, Ευθυμίου	Raphael, Nicholas & Irene, Savvas, Cosmas, Eythymios		
20	ΠΕΜ. - THU.	Παφνουτίου, Φιλίππου, Σωκράτους, Γεωργίου, Ιωάννου, Συμεών	Pafnoutios, Filippa, Socrates, George, John, Symeon		
21	ΠΑΡ. - FRI.	Θεοδώρου, Ζαχαρίου, Αναστασίου, Αθανασίου & Ιωάσαφ	Theodore, Zaccheus, Anastasios, Athanasios	8:00-10:00 π.μ.	8:00-10:00 π.μ.
22	ΣΑΒ. - SAT.	† Ζωοδόχου Πηγής , Αλεξάνδρας, Αναστασίου, Ιανουαρίου	Life Giving Fountain of Theotokos, Alexandra, Anastasios		
23	ΚΥΡ. - SUN.	Ναθαναήλ Αποστόλου, Νεάρχου, Θεοδώρου Συκεώτου	Nathaniel the Apostle, Nearchos, Theodore of Sykeon		7:00-8:30 μ.μ. Μέγας Εσπερινός
24	ΔΕΥ. - MON.	† ΤΟΥ ΘΩΜΑ , Γεωργίου Μεγαλομάρτυρος & Τροπαιοφόρου	THOMAS THE APOSTLE, George the Great Martyr	8:00-11:00 π.μ.	8:00-11:00 π.μ.
25	ΤΡΙ. - TUE.	Ελισάβετ, Σάββα, Δούκα Μυτιλ., Νικολάου, Ξενοφώντος	Elisabeth, Savvas, Duke of Mytilene, Nicholas, Xenophon	8:00-10:00 π.μ.	8:00-10:00 π.μ.
26	ΤΕΤ. - WED.	† Μάρκου Ευαγγελιστού , Φεβρωνίας	Mark the Evangelist, Fevronia		
27	ΠΕΜ. - THU.	Βασιλέως, Γλαφύρας, Ιούστας	Basi, Glaphyra, Iousta		7:00-8:00 μ.μ. Παράκλησις
28	ΠΑΡ. - FRI.	Συμεών Ιεροσολύμων, Ιωάννου, Ευλογίου Ξενοδόχου	Symeon of Jerusalem, John, Eulogios the Innkeeper		
29	ΣΑΒ. - SAT.	Των εν Κυζίκω 9 Μαρτύρων, Θεόγνιδος, Μέμνονος	9 Martyrs of Cyzicus, Menon	8-10:00 π.μ. / 6:00-7:00 μ.μ. Εσπερινός	8:00-10:00 π.μ.
30	ΚΥΡ. - SUN.	† ΤΩΝ ΜΥΡΟΦΟΡΩΝ , Ιωσήφ, Νικοδήμου, Ηλία Αρδ., Ταξ. Μανταμάδου	SUNDAY OF THE MYRRHBEARERS , Joseph, Nikodemos	1η 7:30-10:30 π.μ. / 2η 10:45-12:30 μ.μ.	8:00-11:00 π.μ.

+ Κατανυκτικός Εσπερινός

ΜΑΪΟΣ • 2017 • MAY

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΚΑΙ ΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ

1	ΔΕΥ. - MON.	Ιερεμίου Προφήτου, Ευθυμίου, Μαρίας, Νικηφόρου, Ακακίου	Jeremias the Prophet, Euthymios, Maria, Nikiforos, Akakios		
2	ΤΡΙ. - TUE.	Ανακ. Λειψάνων Μεγ. Αθανασίου, Εσπέρου, Ζωής, Ματρώνης	Find. of the Rel. of Athanasios the Great, Hesperos, Zoe, Matrona		
3	ΤΕΤ. - WED.	Τιμοθέου, Μαύρας, Πέτρου, Ξενίας, Θεοφάνους, Οικουμενίου	Timothy, Mavra the Martyrs, Peter, Xenia, Theophanis		7:00-8:00 μ.μ. Παράκλησις
4	ΠΕΜ. - THU.	Πελαγίας Μάρτυρος, Ιλαρίου, Νικηφόρου, Μόνικας	Pelagia the Martyr, Hilarion, Nikiforos, Oikoumenios		
5	ΠΑΡ. - FRI.	† Ειρήνης Μεγαλομάρτυρος , Ευθυμίου Μαδύτου, Εφραΐμ νέου	Irene the Great Martyr, Eufthymios of Madytos, Ephraim	8:00-10:00 π.μ.	8:00-10:00 π.μ.
6	ΣΑΒ. - SAT.	Ιώβ Δικαίου, Σεραφεΐμ Οσίου, Σοφίας εν Κλεισούρα	Job, Seraphim the Righteous, Sophia of Kleisoura	8:00-10:00 π.μ. / 6:00-7:00 μ.μ. Εσπερινός	8:00-10:00 π.μ.
7	ΚΥΡ. - SUN.	† ΤΟΥ ΠΑΡΑΛΥΤΟΥ , Του εν ουρανών φανέντος Τιμ. Σταυρού, Ακακίου	SUNDAY OF THE PARALYTIC , Appear. of the Sign of the Cross	1η 7:30-10:30 π.μ. / 2η 10:45-12:30 μ.μ.	8:00-11:00 π.μ.
8	ΔΕΥ. - MON.	† Ιωάννου Θεολόγου και Ευαγγελιστού , Αρσενίου Οσίου	John the Theologian and Evangelist, Arsenios the Righteous	8:00-10:00 π.μ.	8:00-10:00 π.μ.
9	ΤΡΙ. - TUE.	Ησαΐου Προφήτου, Χριστοφόρου Μεγαλομ., Νικολάου Οσίου. εν Βουνένις	Isaiah the Prophet, Christopher the Great Martyr, Nicholas		
10	ΤΕΤ. - WED.	† Μεσοπεντηκοστής , Σίμωνος Αποστόλου του Ζηλωτού, Λαυρεντίου	MID-PENTECOST, Simon the Zealot and Apostle, Laurence	8:00-10:00 π.μ.	8-10:00 π.μ. / 7-8 μ.μ. Παράκλησις
11	ΠΕΜ. - THU.	Κυρίλλου & Μεθοδίου Ισαποστόλων, Αργυρίου, Μωκίου, Θεοδώρου	Cyril & Methodios the Illuminators, Argyrios, Mokios, Tgeodore		
12	ΠΑΡ. - FRI.	Επιφανίου Επισκ. Κύπρου, Φιλίππου, Θεοδώρου Κυθήρ., Ιωάννου	Epiphanius Bishop of Cyprus, Phillipos, Theodore of Cythera		
13	ΣΑΒ. - SAT.	Γλυκερίας Μάρτυρος, Σεργίου Ομολογητού, Πausικάκου Επισκ. Συνάδων	Glykeria the Martyr, Sergios the Confessor, Pausikakos of Synnada	8:00-10:00 π.μ. / 6:00-7:00 μ.μ. Εσπερινός	8:00-10:00 π.μ.
14	ΚΥΡ. - SUN.	† ΤΗΣ ΣΑΜΑΡΕΙΤΙΔΟΣ , Βησσαρίωνος, Θεράποντος, Λεοντίου Ιεροσολ.	SUNDAY OF THE SAMARITAN WOMAN , Therapon, Leontios	1η 7:30-10:30 π.μ. / 2η 10:45-12:30 μ.μ.	8:00-11:00 π.μ.
15	ΔΕΥ. - MON.	Αχιλλίου Λαρίσης, Παχωμίου του Μεγάλου, Ανδρέου, Ναούμ	Achillios of Larissa, Pachomios the Great, Andrew, Naoum		
16	ΤΡΙ. - TUE.	Θεοδώρου του Ηγιασμένου, Νικολάου, Γεωργίου Μυτιλήνης	Theodore the Sanctified, Nicholaos, George of Mytilene		
17	ΤΕΤ. - WED.	Ανδρονίκου & Ιουνίας Αποστόλων, Αθανασίου, Νικολάου, Θεοφάνους	Andronikos & Junia the Apost., Athanasios, Nicholaos		7:00-8:00 μ.μ. Παράκλησις
18	ΠΕΜ. - THU.	Πέτρου, Διονυσίας, Ανδρέου, Ιουλίας, Ηρακλείου, Παύλου, Χριστίνας	Peter, Dionysia, Andrew, Julian, Heraklios, Paul, Christina	Festival	
19	ΠΑΡ. - FRI.	Πατρικίου Προύσσης και των συν αυτώ, Θεοτίμης, Κόνωνος, Ιωάννου	Patrickios of Proussa and his Companions, Theotina, Konon	Festival	
20	ΣΑΒ. - SAT.	Ανακομ. λειψάνων Αγ. Νικολάου, Λυδίας, Νικήτα, Ιωσήφ, Ιωάννου	Find. of the Relics of St. Nicholas, Lydia, Nikitas, Joseph, John	8:00-10:00 π.μ. Festival	8:00-10:00 π.μ.
21	ΚΥΡ. - SUN.	† ΤΟΥ ΤΥΦΛΟΥ , Κωνσταντίνου & Ελένης Ισαποστόλων	SUNDAY OF THE BLIND MAN, CONSTANTINE & HELEN	8:00-11:00 π.μ. Festival	8:00-11:00 π.μ.
22	ΔΕΥ. - MON.	Δημητρίου & Παύλου Νεομαρτ., Βασιλίσκου, Βλαδιμήρου, Σοφίας	Demetrios & Pavlos the New Martyrs, Vasiliskos, Bladimir, Sophia		
23	ΤΡΙ. - TUE.	Μιχαήλ Συνάδων, Συνεσίου Καρπασίας Κύπρου, Μαρίας Κλωπά	Michael Bishop of Synnada, Synesios of Cyprus, Maria		
24	ΤΕΤ. - WED.	† Απόδοσις του Πάσχα , Συμεών Στυλίτου, Ιλαρίωνος, Μελετίου	APODOSIS OF PASCHA, Symeon the Stylite, Hilarion, Meletios	8:00-10:00 π.μ. / 7:00-8:00 μ.μ. Εσπερινός	8-10:00 π.μ. / 7-8:00 μ.μ. Εσπερινός
25	ΠΕΜ. - THU.	† ΤΗΣ ΑΝΑΛΗΨΕΩΣ , Γ' Εύρεσις Τιμίας Κεφαλής Προδρόμου	ASCENSION OF OUR LORD, 3rd Finding of St. John the Baptist	8:00-10:00 π.μ.	8:00-10:00 π.μ.
26	ΠΑΡ. - FRI.	Κάρπου & Αλφαίου εκ των 70 Αποστόλων, Αλεξάνδρου Θεσ., Αβερκίου	Carpos & Alphaeus the Apostles, Alexander, Averkios		
27	ΣΑΒ. - SAT.	Ιωάννου Ρώσου Ομολογητού, Ελλαδίου & Θεράποντος Ιερομαρτύρων	St. John the Russian, Helladios & Therapon the Holy Martyrs	8:00-10:00 π.μ. / 6:00-7:00 μ.μ. Εσπερινός	8:00-10:00 π.μ.
28	ΚΥΡ. - SUN.	† ΑΓ. 318 ΠΑΤΕΡΩΝ (Α' Οικουμ. Σύνοδος), Ευτυχίου, Ελικωνίδος	HOLY 318 FATHERS of the 1st Ecum. Council, Eutykhios, Elikonis	8:00-11:00 π.μ. - Memorial Day	8:00-11:00 π.μ. - Memorial Day
29	ΔΕΥ. - MON.	Θεοδοσίας Παρθενομάρτυρος, Ανδρέου, Ιωάννου, Αλεξάνδρου Οσίου	Theodosia the Virgin Martyr, Andrew, John, Alexander		
30	ΤΡΙ. - TUE.	Ισαακίου Ηγουμένου Μονής Δαλμάτων, Μακρίνης	Isaakios of Dalmatus, Makrina		
31	ΤΕΤ. - WED.	Ερμείου Μάρτυρος, των εν Ασκάλωνι Μαρτύρων, Ευσεβίου	Hermias the Martyr, the Martyrs of Askalona, Eusebios		7:00-8:00 μ.μ. Παράκλησις

ΙΟΥΝΙΟΣ • 2017 • JUNE

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΚΑΙ ΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ

1	ΠΕΜ. - THU.	Ιουστίνου Φιλοσόφου Μάρτυρος, Πύρρου Ιερομ., Χαριτίως	Justin the Philosopher and Martyr, Pyrrus the Hieromartyr	8-10:30 π.μ. / 6:00-7:00 μ.μ. Εσπερινός	8:00-10:30 π.μ.
2	ΠΑΡ. - FRI.	Νικηφόρου, Κωνίνου Μηθύμνης, Εράσμου, 30000 Μαρτύρων	Nikiforos, Constantine, Erasmus, 30000 Martyrs		
3	ΣΑΒ. - SAT.	† Ψυχασάββατον, Λουκιλιανού, Παύλης, Ιωσήφ, Παύλου, Διονυσίου	SATURDAY OF THE SOULS, Lucilian, Pavla, Joseph, Paul, Dionysios		
4	ΚΥΡ. - SUN.	† ΤΗΣ ΠΕΝΤΗΚΟΣΤΗΣ, Μάρθας & Μαρίας αδελφών Λαζάρου	SUNDAY OF PENTECOST , Martha & Maria sisters of Lazaros	8:00-11:00 π.μ. +	8:00-11:00 π.μ. +
5	ΔΕΥ. - MON.	† ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ, Δωροθέου, Μάρκου, Απόλλωνος, Γοργίου, Νικάνδρου	DAY OF THE HOLY SPIRIT, Dorotheos, Mark. Apollo, Gorgios	8:00-10:30 π.μ.	8:00-10:30 π.μ.
6	ΤΡΙ. - TUE.	Ιλαρίωνος Μονής Δαλμάτων, Αττάλου Οσίου Θαυματουργού	Hilarion of Dalmation Monastery, Attalos the Wonderworker		
7	ΤΕΤ. - WED.	Θεοδότου, Σεβαστιανής, Παναγή Μπασιά Κεφαλ., Πλουτάρχου, Ζηναΐδος	Theodotos, Sevastiane, Panagis Basias, Ploutarchos, Zenais		
8	ΠΕΜ. - THU.	† Καλλιόπης, Θεοδώρου Στρατηγ., Ναυκρατίου, Θεοφάνους	Kalliope, Theodore the Commander, Naucratiios, Theophanis	8:00-10:00 π.μ.	8:00-10:00 π.μ.
9	ΠΑΡ. - FRI.	Κυρίλλου Αλεξανδρείας, Θέκλας Μάρτυρος, 3 Παρθενομαρτύρων εκ Χίου	Cyril of Alexandria, Thekla, 3 Virgin Martyrs of Chios		
10	ΣΑΒ. - SAT.	Αλεξάνδρου & Αντωνίνης Μαρτύρων, Θεοφάνους, Πανσέμνης, Τιμοθέου	Alexander & Antonina the Martyrs, Theophanis, Pansemne, Timotheos		
11	ΚΥΡ. - SUN.	† ΑΓΙΩΝ ΠΑΝΤΩΝ, Βαρθολομαίου, Βαρνάβα, Παναγίας «Άξιον Εστί»	SUNDAY OF ALL SAINTS , Bartholomew, Barnabas	7:30-10:30 π.μ.	7:30-10:30 π.μ.
12	ΔΕΥ. - MON.	Ονουφρίου Οσίου, Πέτρου εν Άθω, Ιωάννου, Συνεσίου	Onouphrios, Peter of Athos Mt., John, Synesios		
13	ΤΡΙ. - TUE.	Ακυλίνης, Διοδώρου, Άννας, Ιωάννου, 10000 Μαρτύρων, Αντιπάτρου	Akylina, Diodoros, Anna, John, 10000 Martyrs, Antipatros		
14	ΤΕΤ. - WED.	Ελισσαίου, Μεθοδίου, Κυρίλλου, Νήφωνος, Ιουστίνου Πόποβιτς	Elisha, Methodios, Cyril, Nephon, Justin		
15	ΠΕΜ. - THU.	Ιερωνύμου, Αυγουστίνου, Αμώς, Αχαϊκού, Στεφανά	Jerome, Augustine, Amos, Achaikos, Stefanas		
16	ΠΑΡ. - FRI.	Τύχωνος Αμαθούντος Κύπρου, Μάρκου, 45 Μαρτύρων	Tychon of Amathus Cyprus, Mark, 45 Martyrs		
17	ΣΑΒ. - SAT.	Ισαύρου, Μανουήλ, Σαβέλ, Ισμαήλ, Υπατίου, Φιλονίδη, Ιννοκεντίου	Isaurus, Manuel, Sabel, Ishmael, Hypatios, Filonides, Innokentios		
18	ΚΥΡ. - SUN.	† Β' ΜΑΤΘΑΙΟΥ, Λεοντίου Αιγίνης, Υπατίου, Αιθερίου, Θεοδούλου	2nd SUNDAY OF MATTHEW , Leontios of Aegina, Hypatios	7:30-10:30 π.μ.	7:30-10:30 π.μ.
19	ΔΕΥ. - MON.	Ιούδα Αποστόλου, Παΐσιου, Ζωσίμου Μάρτυρος, Ζήνωνος	Jude the Apostle, Paisios, Zosimas, Zenon		
20	ΤΡΙ. - TUE.	Μεθοδίου Πατάρων, Νικολάου Καβάσιλα, Καλλίστου	Methodios Bishop of Patara, Nicholas, ZKallistos		
21	ΤΕΤ. - WED.	Ιουλιανού Μάρτ., Τερεντίου Ιερομάρτ., Νικήτα Νισυρίου	Julian the Martyr, Terendios, Nikitas the New Martyr of Nisyros		
22	ΠΕΜ. - THU.	Ζήνωνος και Ζηνά Μαρτύρων Ευσεβίου Ιερομάρτυρος, Βασιλείου Οσίου	Zenon and Zena the Martyrs, Eusebios, Vasilios		
23	ΠΑΡ. - FRI.	Αγριπίνης, Αριστοκλέους, Δημητρίου, Βαρβάρου του Πενταπολίτου	Agripina, Aristokleus, Demetrios, Barbaros		
24	ΣΑΒ. - SAT.	† Γενέσιον Ιωάννου Προδρόμου και Βαπτιστού, Αθανασίου Παρίου	Nativity of the Forerunner John the Baptist, Athanasios of Paros	8:00-10:00 π.μ.	8:00-10:00 π.μ.
25	ΚΥΡ. - SUN.	† Γ' ΜΑΤΘΑΙΟΥ, Φεβρωνίας, Ορεντίου και 6 Αδελφών, Διονυσίου	3rd SUNDAY OF MATTHEW , Fevronia, Orentios, Dionysios	7:30-10:30 π.μ.	7:30-10:30 π.μ.
26	ΔΕΥ. - MON.	Δαυΐδ του εν Θεσ/νίκη, Ιωάννου Γοθθίας	David of Thessaloniki, John		
27	ΤΡΙ. - TUE.	Σαμψών Ξενοδόχου Οσίου, Ιωάννας Μυροφ., Γεωργίου Αγιορείτου	Samson the Innkeeper, Joanna the Myrrhbearer, George of Athos		
28	ΤΕΤ. - WED.	Ανακομιδή Λειψάνων Κύρου και Ιωάννου Αναργύρων, Σεργίου Αγιορείτου	Finding of the Relics of Cyrus and John the Unmercenary, Sergios	7:00-8:00 μ.μ. Μέγας Εσπερινός	7:00-8:00 μ.μ. Μέγας Εσπερινός
29	ΠΕΜ. - THU.	† Πέτρου και Παύλου των Πρωτοκορυφαίων Αποστόλων	Peter and Paul the Holy Apostles	8:00-10:00 π.μ.	8:00-10:00 π.μ.
30	ΠΑΡ. - FRI.	Σύναξις Αγίων Ενδόξων 12 Αποστόλων, Μιχαήλ κηπουρού Αθηναίου	Synaxis of the Twelve Apostles, Michael of Athens	8:00-10:00 π.μ.	8:00-10:00 π.μ.

+ Και στη συνέχεια Εσπερινός Γονυκλισίας

ΙΟΥΛΙΟΣ • 2017 • JULY

**ΑΓΙΟΣ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ**

**ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ
ΚΑΙ ΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ**

1	ΣΑΒ. - SAT.	† Κοσμά και Δαμιανού των Αναργύρων	Kosmas & Damian the Unmercenaries	8:00-10:00 π.μ.	8:00-10:00 π.μ.
2	ΚΥΡ. - SUN.	† Δ' ΜΑΤΘΑΙΟΥ, Κατάθεσις Τιμίας Εσθήτος της Θεοτόκου εν Βλαχέρναις	4th SUNDAY OF MATTHEW, Depos. of the Robe of the Theotokos	7:30-10:30 π.μ.	7:30-10:30 π.μ.
3	ΔΕΥ. - MON.	Υακίνθου Μάρτυρος, Ανατολίου, Θεοδότης, Γερασίου, Ιωακείμ	Hyacinth the Martyr, Anatolios, Theodota, Gerasimos		
4	ΤΡΙ. - TUE.	Ανδρέου Μελωδού, Λουκίας, Μιχαήλ Χωνιάτη, Θεοδώρου	Andrew the Hymnographer, Loukia, Michael Choniates, Theodore		
5	ΤΕΤ. - WED.	Αθανασίου εν Άθω, Λαμπαδού Οσ., Κυπριανού Νέου Οσίου. εξ Αγράφων	Athanasios of Mt. Athos, Lampadus the Righteous, Kyprianos		
6	ΠΕΜ. - THU.	Σισώη, Αρχίππου, Φιλήμονος, Λουκίας της Παρθένου, Επιμάχου	Sisoos, Archippos, Philemon, Lukia the Virgin Martyr, Epimachos		
7	ΠΑΡ. - FRI.	† Κυριακής Μεγαλομάρτυρος, Θωμά εν Μαλεά, Ευαγγέλου, Λουκιανού	Kyriaki the Great Martyr, Thomas of Malea, Evangelos, Loukianos	8:00-10:00 π.μ.	8:00-10:00 π.μ.
8	ΣΑΒ. - SAT.	Προκοπίου Μεγαλομάρτυρος, Θεοφίλου Ζιχνώς, Αναστασίου, Αντιόχου	Prokopios the Great Martyr, Theophilos, Anastasios, Antiochos		
9	ΚΥΡ. - SUN.	† Ε' ΜΑΤΘΑΙΟΥ, Παγκρατίου, Μητροφάνους, Μιχαήλ Πακνανά	5th SUNDAY OF MATTHEW, Pancratios, Michael Paknana	7:30-10:30 π.μ.	7:30-10:30 π.μ.
10	ΔΕΥ. - MON.	Των εν Νικοπόλει Αρμενίας 45 Μαρτ., Ευμενίου, Παρθενίου Οσίου	45 Martyrs of Nikopolis, Eumenios, Parthenios		
11	ΤΡΙ. - TUE.	† Ευφημίας Μεγαλομάρτυρος, Όλγας Ισαποστόλου, Νεκταρίου Οσίου.	Euphemia the Great Martyr, Olga Equal to the Apostles, Nektarios	8:00-10:00 π.μ.	8:00-10:00 π.μ.
12	ΤΕΤ. - WED.	Παΐσιου Αγιορείτου, Πρόκλου & Ιλαρίου Μαρτ., Βερονίκης αιμορροούσης,	Paisios of Mt. Athos, Proklos & Hilarion the Martyrs, Veronika,		
13	ΠΕΜ. - THU.	Σύναξις Αρχαγγέλου Γαβριήλ, Στεφάνου Οσίου του Σαββαΐτου	Synaxis of the Archangel Gabriel, Stephen the Righteous	8:00-10:00 π.μ.	8:00-10:00 π.μ.
14	ΠΑΡ. - FRI.	Νικοδήμου Οσίου του Αγιορείτου, Ακύλα Αποστόλου, Ιωσήφ Θεσ/νίκης	Nikodemos of mt. Athos, Aquila the Apostle, Joseph of Thessaloniki		
15	ΣΑΒ. - SAT.	Κηρύκου & Ιουλίτης Μαρτύρων, Βλαδιμήρου Ισαποστόλου	Kyrikos & Julitta the Martyrs, Vladimir Equal-to-the-Apostles		
16	ΚΥΡ. - SUN.	† ΠΑΤ'ΕΡΩΝ Δ' ΟΙΚ. ΣΥΝΟΔΟΥ, Αθηνογένους, Φαύστου Μάρτυρος	SUNDAY OF THE HOLY FATHERS, Athenogenes, Faustos the Martyr	7:30-10:30 π.μ.	7:30-10:30 π.μ.
17	ΔΕΥ. - MON.	Μαρίνης Μεγαλομάρτυρος, Σπεράτου	Marina the Great Martyr, Speratos		
18	ΤΡΙ. - TUE.	Παύλου, Θέης και Ουαλεντίνης, Αιμιλιανού, Ονησιφόρου, Υακίνθου	Paul, Thea and Oualentine, Emilian, Onesiforos		
19	ΤΕΤ. - WED.	Μακρίνης, Θεοδώρου, Διοκλή, Γρηγορίου, Σεραφεΐμ Σάρωφ	Makrina, Theodore, Diokles, Gregory, Seraphim Sarov		
20	ΠΕΜ. - THU.	† Προφήτου Ηλιού του Θεοβίτου, Φλαβιανού	Prophet Elias, Flavianos	8:00-10:00 π.μ.	8:00-10:00 π.μ.
21	ΠΑΡ. - FRI.	Συμεών του δια Χριστόν Σαλού, Παρθενίου Αρτης	Symeon the Fool for Christ, Parthenios of Arta		
22	ΣΑΒ. - SAT.	Μαρκέλλης Παρθενου. της Χισπολίτιδος, Μαρίας Μαγδαληνής Μυροφ.	Markella the Virgin Martyr of Chios, Mary Magdalene	8:00-10:00 π.μ.	8:00-10:00 π.μ.
23	ΚΥΡ. - SUN.	† Ζ' ΜΑΤΘΑΙΟΥ, Ιεζεκιήλ Προφήτου, Πελαγίας εν Τήνω, Φωκά, Αννης	7th SUNDAY OF MATTHEW, Ezekiel the Prophet, Pelagia of Tinos	7:30-10:30 π.μ.	7:30-10:30 π.μ.
24	ΔΕΥ. - MON.	Χριστίνης Μεγαλομάρτυρος, Θεοφίλου, Αθηναγόρου, Ερμογένους	Christina the Great Martyr, Theophilos, Athenagoras, Hermogenes		
25	ΤΡΙ. - TUE.	† Κοίμησις Αγίας Αννης μητρός Υπεραγ. Θεοτόκου, Ολυμπιάδος διακόνου	Dormition of St. Anna mother of the Theotokos, Olympias the Deaconess	8:00-10:00 π.μ.	8:00-10:00 π.μ.
26	ΤΕΤ. - WED.	Παρασκευής Μεγαλομάρτυρος, Ερμολάου Ιερομάρτυρος	Paraskevi the Great Martyr, Hermolaos the Holy Martyr	8:00-10:00 π.μ.	8:00-10:00 π.μ.
27	ΠΕΜ. - THU.	Παντελεήμονος Μεγαλομάρτυρος και Ιαματικού, Ανθούσης Οσίας	Panteleimon the Great Martyr and Healer, Anthousa the Righteous	8:00-10:00 π.μ.	8:00-10:00 π.μ.
28	ΠΑΡ. - FRI.	Ειρήνης Οσίας Χρυσοβαλάντου, Προχόρου, Νικάνορος, Τίμωνος Διακόνου	Irene the Righteous of Chrysovalantou, Prochoros, Nicanor, Timon		
29	ΣΑΒ. - SAT.	Καλλινίκου, Θεοδότης και τέκνων, Ιωάννου στρατιώτου	Kallinikos & Theodota and her children, John		
30	ΚΥΡ. - SUN.	† Η' ΜΑΤΘΑΙΟΥ, Σίλα, Σιλουανού, Κρήσκεντος, Επεινετού, Ανδρονίκου	8th SUNDAY OF MATTHEW, Silas, Silvan, Crescent, Epenetos	7:30-10:30 π.μ.	7:30-10:30 π.μ.
31	ΔΕΥ. - MON.	Ευδοκίμου του δικαίου, Ιωσήφ του από Αριμαθαίας, Δηموκρίτου	Eudokimos, Joseph of Arimathea, Demokritos		

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ • 2017 • AUGUST

			ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ	ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΚΑΙ ΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ
1	TPI. - TUE.	Των 7 Μακκαβαίων παιδων, Σολομονής, Ελεαζάρου, Ελέσης	7 Maccabean Youths, Solomone, Eleazar, Elesa	7:00-8:00 μ.μ. Παράκλησις
2	TET. - WED.	Ανακομιδή λειψάνων Πρωτομάρτ. Στεφάνου, Θεοδώρου Νεομάρτυρος	Removal of Relics of St. Stefanos, Theodore the New Martyr	7:00-8:00 μ.μ. Παράκλησις
3	PEM. - THU.	Σαλώμης, Θεοδώρας, Δαλματίου, Θεοκλήτους, Ιωάννου, Φαύστου	Salome, Theodora, Dalmatos, Theoktistos, John, Faustus	7:00-8:00 μ.μ. Παράκλησις
4	ΠΑΡ. - FRI.	Των εν Εφέσω επτά Παίδων, Ευδοκίας Οσίας	7 Holy Youths of Ephesus, Evdokia the Righteous	7:00-8:00 μ.μ. Παράκλησις
5	ΣΑΒ. - SAT.	Ευσυγνίου Μάρτ., Ευγενίου Οσ. Αιτωλού, Νόννης μητρός Γρηγορίου Θεολόγου	Eusygnios the Martyr, Eugenios the Aetolian, Nonnie	8-10:00 π.μ. / 6-7:00 μ.μ. Εσπερινός
6	KYP. - SUN.	† ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΙΣ ΤΟΥ ΣΩΤΗΡΟΣ (Κατάλυση Ιχθύος)	TRANSFIGURATION OF OUR LORD	7:30-10:30 π.μ. / 7-8 μ.μ. Παράκλησις
7	ΔΕΥ. - MON.	Αστερίου, Νικάνορος, Ναρκίσσου, Θεοδοσίου, Ιωσήφ	Asterios, Nicanor, Narkissos, Theodosios, Joseph	7:00-8:00 μ.μ. Παράκλησις
8	TPI. - TUE.	Αιμιλιανού Κυζίκου, Μύρωνος Κρήτης, Τριανταφύλλου Ζαγοράς	Emilian of Kyzicos, Myron of Crete, Triantafillos of Zagora	7:00-8:00 μ.μ. Παράκλησις
9	TET. - WED.	Ματθία Αποστόλου, Των εν τη Χαλκή Πύλη 10 Μαρτύρων	Matthias the Apostle	7:00-8:00 μ.μ. Παράκλησις
10	PEM. - THU.	Λαυρεντίου Αρχidiaκόνου, Σίξτου, Ιππολύτου, Ηρωνος φιλοσόφου	Laurence the Archdeacon, Sistos, Hippolytos	7:00-8:00 μ.μ. Παράκλησις
11	ΠΑΡ. - FRI.	Εύπλου διακόνου, Ανάμνηςις Θαύματος Αγ. Σπυριδωνος, Νήφωνος	Euplus the Deacon, Commemoration of St. Spyridon's Miracle, Niphon	7:00-8:00 μ.μ. Παράκλησις
12	ΣΑΒ. - SAT.	Φωτίου και Ανικήτου, Παμφίλου, Κάστωρος, Των 10 Μαρτύρων Κρήτης	Photios & Aniketos, Pamphilos, Kastor, 10 Soldier-Martyrs of Crete	8:00-10:00 π.μ.
13	KYP. - SUN.	† Ι' ΜΑΤΘΑΙΟΥ , Μαξίμου Ομολογητού, Ευδοκίας & Ειρήνης Βασιλισσών	10th SUNDAY OF MATTHEW , Maximos the Confessor, Eudokia & Irene	7:30-10:30 π.μ. / 7-8 μ.μ. Παράκλησις
14	ΔΕΥ. - MON.	Μιχαίου Προφήτου, Μαρκέλλου Ιερομάρτυρος, Συμεών Τραπεζούντας	Micah the Prophet, Markellos the Holy Martyr, Symeon of Trapezounta	7:00-8:30 μ.μ. Μέγας Εσπερινός
15	TPI. - TUE.	† ΚΟΙΜΗΣΙΣ ΤΗΣ ΥΠΕΡΑΓΙΑΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ	DORMITION OF THE MOST HOLY THEOTOKOS	8:00-11:00 π.μ.
16	TET. - WED.	Αγίου Μανδηλίου, Τιμοθέου, Αλκιβιάδου, Αποστόλου, Σταματίου	Translation of the image of our Lord Jesus Christ, Timothy, Alkiviadis	
17	PEM. - THU.	Μύρωνος, Παύλου & Ιουλιανής Μαρτ., Παναγίας Γουμένισσης, Αγαπίου	Myron, Paul and Juliane the Martyrs, Panagia of Goumenissa, Agapios	
18	ΠΑΡ. - FRI.	Φλώρου & Λαύρου, Λέοντος & Ερμού Μαρτ., Ανακ. λειψ. Αρσενίου εν Πάρω	Flores & Lauros the Martyrs, Leon & Hermes, Arsenios of Paros,	
19	ΣΑΒ. - SAT.	Ανδρέου Στρατηλάτου, Τιμοθέου, Ευτυχιανού, Θεοφάνους Ναούσης	Andrew the Commander, Timothy, Eutychnianos, Theophanes of Naoussa	
20	KYP. - SUN.	† ΙΑ' ΜΑΤΘΑΙΟΥ , Σαμουήλ Προφήτου, Λουκίου Μάρτυρος Βουλευτού	11th SUNDAY OF MATTHEW , Samuel the Prophet, Luke of Bouleutos	7:30-10:30 π.μ.
21	ΔΕΥ. - MON.	Θαδδαίου Αποστόλου, Βάσσης και 3 τέκνων αυτής	Thaddeus the Apostle, Bassa and her 3 children	
22	TPI. - TUE.	Αγαθονίκου και των συν αυτώ Μαρτύρων, Ανθούσης, Αριάδνης Βασιλίσσης	Agathonikos the Martyr and his Companions, Anthousa, Ariadne	
23	TET. - WED.	† Απόδ. Κοιμήσεως Θεοτόκου, Παναγίας Προυσιωτίσσης	Apodosis of the Dormition of the Theotokos, Panagia Prousiotissa	8:00-10:00 π.μ. +
24	PEM. - THU.	† Κοσμά του Αιτωλού , Ευτυχούς Ιερομ., Διονυσίου Αιγίνης	Kosmas the Aetolian, Eutyches the Hieromartyr, Dionysios of Aegina	++
25	ΠΑΡ. - FRI.	Βαρθολομαίου & Τίτου Αποστ., Ιωάννου Καρπάθου	Bartholomew & Titus the Apostles, John of Karpathos	
26	ΣΑΒ. - SAT.	Αδριανού & Ναταλίας Μαρτ., Ιωάσαφ Οσίου	Adrian & Natalie the Martyrs	7:00-8:30 μ.μ. Εσπερινός
27	KYP. - SUN.	† ΙΒ' ΜΑΤΘΑΙΟΥ , Φανουρίου Μεγαλομάρτυρος, Ποιμένος	12th SUNDAY OF MATTHEW , Holy Martyr Phanourios, Poimen	7:30-10:30 π.μ.
28	ΔΕΥ. - MON.	Μωϋσέως του Αιθίοπος, Διομήδους, Λαυρεντίου, Εζεκίου	Moses the Ethiopian, Diomedes, Laurence	
29	TPI. - TUE.	† Αποτομή Τιμ. Κεφαλής Ιωάννου και Βαπτιστού (Νηστεία)	COMMEMORATION OF THE BEHEADING OF ST. JOHN THE BAPTIST	8:00-10:00 π.μ.
30	TET. - WED.	Αλεξάνδρου, Ιωάννου, Παύλου, Φανίνου	Alexander, John, Paul of C/ople	
31	PEM. - THU.	Κατάθεσις Αγίας Ζώνης της Υπεραγίας Θεοτόκου	Placing of the Honorable Sash of the Most Holy Theotokos	8:00-10:00 π.μ.

+ (23 Αυγούστου) 7:00-8:30 μ.μ. Εσπερινός στο Πολιτιστικό Κέντρο της Ι. Αρχιεπισκοπής (Crescent Street & Newtown Avenue)

+ + (24 Αυγούστου) 8:00-10:30 π.μ. Θεία Λειτουργία στο Πολιτιστικό Κέντρο της Ι. Αρχιεπισκοπής (Crescent Street & Newtown Avenue)

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ • 2017 • SEPTEMBER

**ΑΓΙΟΣ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ**

**ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ
ΚΑΙ ΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ**

1 2	ΠΑΡ. - FRI. ΣΑΒ. - SAT.	Αρχή της Ινδίκτου , Ασπασίας & 39 Μαρτ., Συμεών Στυλίτου Μάμαντος, Ιωάννου Νηστευτού, 6628 Μαρτύρων Νικομηδείας	Indiction - Ecclesiastical New Year, Aspasia & 39 Martyrs, Symeon the Stylite Mammas, John the Absterainer, 6628 Martyrs of Nikomedeia	8:00-10:00 π.μ. Αγιασμός	8:00-10:00 π.μ. Αγιασμός
3 4 5 6 7 8 9	ΚΥΡ. - SUN. ΔΕΥ. - MON. ΤΡΙ. - TUE. ΤΕΤ. - WED. ΠΕΜ. - THU. ΠΑΡ. - FRI. ΣΑΒ. - SAT.	† ΙΓ' ΜΑΤΘΑΙΟΥ , Ανακομιδή Λειψ. Αγίου Νεκταρίου Αγίνης Μουσσεώς Προφ., Βαβύλα Ιερομ., Ερμιόνις, Ανθίμου Ζαχαρίου Προφήτου πατρός του Προδρόμου Ανάμνησις θαύματος Αρχαγγέλου Μιχαήλ, Καλοδότης Μάρτ. Σώζοντος, Ευψυχίου, Λουκά, Αθανασίου, Κασσιανής Γέννησις Υπεραγίας Θεοτόκου , Αθανασίου, Σωφρονίου Σύναξις Θεοπατέρων Ιωακείμ και Άννης, Θεοφάνους Ομολογ.	13th SUNDAY OF MATTHEW , Removal of Relics of Saint Nektarios of Aegina Moses the Prophet, Babylos the Holy Martyr, Ermioni, Anthimos Zacharias the Prophet father of Prodomos Miracle of Michael the Archangel, Kalodota the Martyr Sozon the Martyr, Euppsychios, Luke, Athanasios, Kassiani the Hymnographer Nativity of the Holy Theotokos, Athanasios, Sophronios The Holy and Righteous Ancestors of God Joackim and Anna, Theophanes	8:00-11:00 π.μ. 7:00-8:00 μ.μ. Εσπερινός 8:00-10:00 π.μ.	8:00-11:00 π.μ. 7:00-8:00 μ.μ. Εσπερινός 8:00-10:00 π.μ.
10 11 12 13 14 15 16	ΚΥΡ. - SUN. ΔΕΥ. - MON. ΤΡΙ. - TUE. ΤΕΤ. - WED. ΠΕΜ. - THU. ΠΑΡ. - FRI. ΣΑΒ. - SAT.	† ΠΡΟ ΤΗΣ ΥΨΩΣΕΩΣ , Μηροδώρας, Μητροδώρας Θεοδώρας εν Βάστα, Ευφροσύνου μαγειρού, Ευανθίας Αυτονόμου, Δανιήλ του Θασίου, Κουρνούτου Ιερομάρτυρος Κορνηλίου εκατ., Ιεροθέου Καλαμ., Αριστείδου Φιλισόφου † ΥΨΩΣΙΣ ΤΟΥ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ (Νηστεία) Νικήτρα Μεγαλομ., Φιλοθέου, Βησσαρίωνος Λαρίσης, Ιωάννου Ευφημίας Μεγαλομάρτυρος, Μελιττινής Μάρτυρος	SUNDAY BEFORE THE EXALTATION , Menodora, Metrodora Theodora, Euphrosinos the cook, Evanthia Autonomos, Daniel of Thassos, Cornoutos the Holy Martyr of Iconion Cornelius the centurion, Hierotheos, Aristidis the Philosopher EXALTATION OF THE HOLY CROSS (Fasting) Nikitas the Great Martyr, Philotheos, Bessarion of Larisa, John Euphemia the Great Martyr, Melitine the Martyr	8:00-11:00 π.μ. 6:00-7:00 μ.μ. Εσπερινός 8:00-11:00 π.μ. 8:00-10:00 π.μ.	8:00-11:00 π.μ. 6:00-7:00 μ.μ. Εσπερινός 8:00-11:00 π.μ. 8:00-10:00 π.μ.
17 18 19 20 21 22 23	ΚΥΡ. - SUN. ΔΕΥ. - MON. ΤΡΙ. - TUE. ΤΕΤ. - WED. ΠΕΜ. - THU. ΠΑΡ. - FRI. ΣΑΒ. - SAT.	† ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΥΨΩΣΙΝ , Σοφίας, Πίστews, Ελπίδος, Αγάπης Ευμενίου Γορτύνης Κρήτης, Αριάδνης Μάρτυρος Τροφίμου, Σαββατίου, Δορυμέδοντος, Σωσάννης Ευσταθίου Μεγαλομάρτυρος, Υπατίου, Ιωάννου, Ιλαρίωνος Ιωνά Προφήτου, Κοδράτου Αποστόλου, Ισαακίου Κύπρου Φωκά Ιερομάρτ, Φωκά κηπουρού, Ισαάκ, Μαρτίνου, Κοσμά Σύλλημης Προδρόμου, Ξανθίππης, Πολυζένης, Ιωάννου, Νικολάου	SUNDAY AFTER THE EXALTATION , Sophia, Pistis, Elpida and Agape Eumenios Bishop of Gortyna Crete, Ariadne the Martyr Trophimos, Sabbatios, Dorymedon the Martyrs Eustathios the Great Martyr, Hypatios, John, Hilarion the New Martyr Ioanas the Prophet, Codratos the Apostle, Isaakios of Cyprus Phocas the Holy Martyr, Phocas the Gardener, Martinos, Cosmas Conception of St. John the Baptist, Xanthippe, Polixeni, John, Nicholas	8:00-11:00 π.μ.	8:00-11:00 π.μ.
24 25 26 27 28 29 30	ΚΥΡ. - SUN. ΔΕΥ. - MON. ΤΡΙ. - TUE. ΤΕΤ. - WED. ΠΕΜ. - THU. ΠΑΡ. - FRI. ΣΑΒ. - SAT.	† Α' ΛΟΥΚΑ , Παναγίας Μυρτιδιωτίσσης, Θέκλης Ισαοιστ. Ευφροσύνης Οσίας, Παφνουτίου & 546 Μαρτύρων Καλλιστράτου Μάρτ., Αριστάρχου, Ακυλίνης Νεομάρτ. † Μετάστασις Ιωάννου του Ευαγγελιστού , Γεδεών Καλλιστράτου, Αριστάρχου, Ακυλίνης, Επιχάρεως Κυριακού Κορίνθου, Πετρωνίας, Μαλαχίου Λίνδου Γρηγορίου Ιερομάρτυρος φωπιστού Αρμενίας, Γαϊανής	1st SUNDAY OF LUKE , Panagia Myrtydiotissa, Thekla Equal to the Apostles Eufrosyne the Righteous, Pafnoutios her Father & 546 Martyrs Kallistratos the Martyr, Aristarchos, Akylina the New Martyr Translation of John the Theologian Kallistratos, Aristarchos, Akylina, Epichares Kyriakos of Corinth Petronia, Malachi the Righteous of Lindos Gregory the Illuminator of Armenia	8:00-11:00 π.μ. 8:00-10:00 π.μ.	8:00-11:00 π.μ. 8:00-10:00 π.μ.

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ • 2017 • OCTOBER

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ • 2017 • OCTOBER			ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ	ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΚΑΙ ΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ	
1 2 3 4 5 6 7	ΚΥΡ. - SUN. ΔΕΥ. - MON. ΤΡΙ. - TUE. ΤΕΤ. - WED. ΠΕΜ. - THU. ΠΑΡ. - FRI. ΣΑΒ. - SAT.	<p>† Β' ΛΟΥΚΑ, Ανανίου Αποστ., Ρωμανού Μελωδού, Ιωάννου Κουκουζέλη Κυπριανού, Ιουστίνης, Γεωργίου Νεομάρτυρος, Θεοδώρου Γαβρά</p> <p>† Διονυσίου Αρεοπαγίτου Ιερομ. πολιούχου Αθηνών, Θεαγένους Ιεροθέου, Δομνίνης, Καλλισθένης</p> <p>Χαρτίνης, Ευδοκίμου, Ιωάννου, Μεθοδίας Οσίας της εν Κιμώλω</p> <p>Θωμά Αποστόλου, Ερωτηΐδος, Μακαρίου Νεομάρτυρος</p> <p>Σεργίου & Βάχχου Μαρτ., Πολυχρονίου, Ιουλιανού, Καισαρίου, Ιωάννου</p>	<p>2nd SUNDAY OF LUKE, Ananias the Apostle, Romanos Melodist Cyprian & Justina, George the New Martyr, Theodore Gavra</p> <p>Dionysios the Areopagite of Athens, Theagenes</p> <p>Hierotheos of Athens, Domnina the Martyr, Kallisthenes</p> <p>Charitina, Eudokimos, John, Methodia the Righteous of Kimolos</p> <p>Thomas the Apostle, Eroteis, Makarios the New Martyr</p> <p>Sergios & Bacchos the Martyrs, Polychronios the Holy Martyr</p>	<p>1η 7:30-10:30 π.μ. / 2η 10:45-12:30 μ.μ.</p> <p>8:00-10:00 π.μ.</p> <p>8:00-10:00 π.μ. / 6-7:00 μ.μ. Εσπερινός</p>	<p>8:00-11:00 π.μ.</p> <p>8:00-10:00 π.μ.</p> <p>7:00-8:00 μ.μ. Παράκλησις</p> <p>8:00-10:00 π.μ.</p>
8 9 10 11 12 13 14	ΚΥΡ. - SUN. ΔΕΥ. - MON. ΤΡΙ. - TUE. ΤΕΤ. - WED. ΠΕΜ. - THU. ΠΑΡ. - FRI. ΣΑΒ. - SAT.	<p>† Γ' ΛΟΥΚΑ, Πελαγίας Οσ., Πελαγίας Παρθενομάρτ., Σώζοντος Ιακώβου του Αλφαίου Αποστ., Αβραάμ, Λωτ, Ανδρονίκου, Αθανασίας</p> <p>Ευλαμπίου, Ευλαμπίας & 200 Μαρτ., Θεοφίλου Οσίου Ομολογητού</p> <p>Φιλίππου του Διακόνου, Θεοφάνους Γραπτού, Φιλονίλλας & Ζηναΐδος Αναργ.</p> <p>Πρόβου, Ανδρονίκου Μαρτύρων, Συμεών Νέου Θεολόγου, Επικτήτου</p> <p>Χρυσής, Αγαθαδώρου, Αγαθονίκης, Φλωρεντίου, Νικήτα, Μελετίου Πηγά</p> <p>Ναζαρίου, Γερβασίου, Κοσμά Μελωδού, Ιγνατίου, Παρασκευής Οσίας</p>	<p>3rd SUNDAY OF LUKE, Pelagia the Righteous, Pelagia the Virgin M. Iakovos the Apostle son of Alphaeus, Abraham, Lot, Andronikos</p> <p>Eulampios, Eulampia & the 200 Martyrs, Theophilos the Confessor</p> <p>Phillip the Deacon, Theophanes the Confessor, Philonilla & Zenais</p> <p>Provos, Andronicos, Symeon the New Theologian, Epiktitos</p> <p>Chryssa, Agathadoros, Agathonika, Florentios, Nikitas, Meletios</p> <p>Nazarios, Gervasios, Kosmas the Melodian, Ignatios, Paraskevi</p>	<p>1η 7:30-10:30 π.μ. / 2η 10:45-12:30 μ.μ.</p> <p>8:00-10:00 π.μ. / 6-7:00 μ.μ. Εσπερινός</p>	<p>8:00-11:00 π.μ.</p> <p>7:00-8:00 μ.μ. Παράκλησις</p> <p>8:00-10:00 π.μ.</p>
15 16 17 18 19 20 21	ΚΥΡ. - SUN. ΔΕΥ. - MON. ΤΡΙ. - TUE. ΤΕΤ. - WED. ΠΕΜ. - THU. ΠΑΡ. - FRI. ΣΑΒ. - SAT.	<p>ΣΠΟΡΕΩΣ, Αγ. Πατέρων Ζ' Οικ. Συνόδου, Λουκιανού Ιερομάρτυρος</p> <p>Λογγίνου Εκατοντάρχου, Λεοντίου και των συν αυτώ</p> <p>Ωσηέ Προφήτου, Ανδρέου εν «Κρίσει», Κοσμά & Δαμιανου Αναργύρων</p> <p>† Λουκά του Ευαγγελιστού, Μαρίνου Μάρτυρος, Συμεών</p> <p>Ιωήλ Προφήτου, Ουάρου Μάρτυρος, Κλεοπάτρας Οσίας, Λεοντίου</p> <p>Γερασίμου Κεφαλληνίας, Αρτεμίου Μεγαλομ., Ματρώνης Χιοπολίτιδος</p> <p>Χριστοδούλου, Σωκράτους, Ιλαρίωνος, Κοδράτου, Ιωάννου Μονεμβασίας</p>	<p>SUNDAY OF THE 7th ECUM. COUNCIL, Loukianos</p> <p>Longinos the Centurion, Leontios and his Companions</p> <p>Hosea the Prophet, Andrew the Righteous Monk-Martyr</p> <p>Luke the Apostle & Evangelist, Marinos the Martyr, Symeon</p> <p>Joel the Prophet, Ouaros the Martyr, Cleopatra, Leontios</p> <p>Gerasimos of Cephallinia, Artemios the Geat Martyr, Matrona of Chios</p> <p>Christodoulos, Socrates, Hilarion, Kodratos, John of Monemvasia</p>	<p>1η 7:30-10:30 π.μ. / 2η 10:45-12:30 μ.μ.</p> <p>8:00-10:00 π.μ.</p> <p>8:00-10:00 π.μ.</p> <p>8:00-10:00 π.μ. / 6-7:00 μ.μ. Εσπερινός</p>	<p>8:00-11:00 π.μ.</p> <p>8-10:00 π.μ. / 7-8:00 μ.μ. Παράκλησις</p> <p>8:00-10:00 π.μ.</p> <p>8:00-10:00 π.μ.</p>
22 23 24 25 26 27 28	ΚΥΡ. - SUN. ΔΕΥ. - MON. ΤΡΙ. - TUE. ΤΕΤ. - WED. ΠΕΜ. - THU. ΠΑΡ. - FRI. ΣΑΒ. - SAT.	<p>† ΣΤ' ΛΟΥΚΑ, Αβερκίου Ιεραπόλεως, Αλεξάνδρου, Ηρακλείου, Γρηγορίου</p> <p>Ιακώβου Αποστόλου του Αδελφοθέου, Ιγνατίου Κ/Πόλεως</p> <p>Αρέθα Μεγαλομάρτυρος, Σεβαστιανής Μάρτυρος</p> <p>Ταβιθά ελεήμονος, Μαρκιανού, Χρυσάνθης, Χρυσάφου</p> <p>Δημητρίου Μεγαλομάρτυρος του Μυροβλήτου</p> <p>Νέστορος Μάρτυρος, Πρόκλης συζύγου Πιλάτου</p> <p>† Αγίας Σκέπης, Επέτειος του «ΟΧΙ» (Εθνική Εορτή)</p>	<p>6th SUNDAY OF LUKE, Averkios of Ierapolis, Alexander Iakovos Brother of the Lord the Apostle, Ignatios</p> <p>Arethas the Great Martyr, Sebastiane the Martyr</p> <p>Tabitha the Merciful, Marcianos, Chrysanthe, Chrysaphos</p> <p>DEMETRIOS THE GREAT MARTYR</p> <p>Nestor the Martyr, Prokla wife of Pontius Pilate</p> <p>Holy Protection of the Theotokos - "OXI" Day</p>	<p>1η 7:30-10:30 π.μ. / 2η 10:45-12:30 μ.μ.</p> <p>8:00-10:00 π.μ.</p> <p>7:00-8:30 μ.μ. Μέγας Εσπερινός</p> <p>8:00-11:00 π.μ.</p> <p>8:00-10:00 π.μ. Δοξολογία +</p>	<p>8:00-11:00 π.μ.</p> <p>8:00-10:00 π.μ.</p> <p>8:00-10:00 π.μ.</p> <p>8:00-10:00 π.μ.</p> <p>8:00-10:00 π.μ. Δοξολογία</p>
29 30 31	ΚΥΡ. - SUN. ΔΕΥ. - MON. ΤΡΙ. - TUE.	<p>† Ε' ΛΟΥΚΑ, Αναστασίας Ρωμαίας, Αβραμίου Οσίου, Τιμοθέου</p> <p>Κεόπα, Αρτεμά, Τερίτου Αποστόλων, Ζηνοβίου & Ζηνοβίας Μαρτύρων</p> <p>Αριστοβούλου, Ουρβανού, Ναρκίσσου, Νικολάου Χίου</p>	<p>5th SUNDAY OF LUKE, Anastasia of Rome, Avramios, Timothy Cleopas, Artemas, Tertios the Apostles, Zenobios & Zenobia</p> <p>Aristovoulos, Urban, Narkissos, Nicholas of Chios</p>	<p>1η 7:30-10:30 π.μ. / 2η 10:45-12:30 μ.μ.</p>	<p>8:00-11:00 π.μ.</p>

+ 6:00-7:00 μ.μ. Εσπερινός

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ • 2017 • NOVEMBER

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΚΑΙ ΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ

1	TET. - WED.	Κοσμά & Δαμιανού Αναργύρων , Δαβίδ Ευβοίας, Ιακώβου, Ελένης	Cosmas & Damian the Unmercenarys, David of Euboea, Iakovos	8:00-10:00 π.μ.	8:00-10:00 π.μ. / 7-8:00 μ.μ. Παράκλησις
2	ΠΕΜ. - THU.	Ακινδύνου, Πηγασίου, Ελπίδοφόρου, Ωκεανού, Αντωνίου	Akindynos, Pegasios, Elpidophoros, Okeanos, Anthony		
3	ΠΑΡ. - FRI.	Ανακ. Λειψάνων Αγ. Γεωργίου Τροπαιοφόρου, Γεωργίου Νεαπολίτου	Removal of Relics of St. George, George of Neapolis		
4	ΣΑΒ. - SAT.	Ιωαννικίου, Νικάνδρου & Ερμαίου, Ιωάννου Βατάτζη, Γεωργίου Καρσλίδη	Ioannikos, Nikandros & Hermias, John Batatzis, George Karlslidis	8:00-10:00 π.μ. / 6:00-7:00 μ.μ. Εσπερινός	8:00-10:00 π.μ.
5	KYP. - SUN.	† Ε' ΛΟΥΚΑ , Γαλακτίωνος & Επιστήμης Μαρτύρων, Γρηγορίου, Λίνου	5th SUNDAY OF LUKE , Galaktion & Episteme, Gregory, Linos	1η 7:30-10:30 π.μ. / 2η 10:45-12:30 μ.μ.	8:00-11:00 π.μ.
6	ΔΕΥ. - MON.	Παύλου Κ/Πόλεως, Λουκά Οσίου, Παύλου, Αγαπίου, Λεονάρδου	Paul of C/ople, Luke the Righteous, Paul, Agapios, Leonard		
7	ΤΡΙ. - TUE.	Των εν Μελιτινή 33 Μαρτύρων, Λαζάρου Οσίου, Θεσσαλονίκης	The 33 Martyrs of Melitene, Lazarus the Righteous, Thessalonike		7:00-8:00 μ.μ. Εσπερινός
8	TET. - WED.	† Των Παμμεγίστων Ταξιαρχών Μιχαήλ και Γαβριήλ	Synaxis of Gabriel & Michael the Archangels	8:00-10:00 π.μ.	8:00-10:00 π.μ. / 7-8 μ.μ. Εσπερινός
9	ΠΕΜ. - THU.	† Νεκταρίου Αιγίνης , Ονησιφόρου, Θεοκτίστης, Συμεών, Ιωάννου	Nektarios of Aegina, Onesiphoros, Theoctiste, Symeon, John	8:00-10:30 π.μ.	8:00-10:00 π.μ.
10	ΠΑΡ. - FRI.	Σωσιπάτρου, Αρσενίου Καππαδόκου, Ωρίωνα, Ορέστου Μάρτυρος	Sossipater, Arsenios of Kappadokia, Orion, Orestis the Martyr		
11	ΣΑΒ. - SAT.	Μηνά Μεγαλομάρτυρος, Βίκτωρος, Βικεντίου, Στεφάνιας, Θεοδώρου	Menas the Great Martyr, Victor, Vincent, Stephania, Theodore	8:00-10:00 π.μ. / 6:00-7:00 μ.μ. Εσπερινός	8:00-10:00 π.μ.
12	KYP. - SUN.	† Η' ΛΟΥΚΑ , Ιωάννου Ελεήμονος, Νείλου Μυροβλήτου, Μαρτίνου	8th SUNDAY OF LUKE , John the Merciful, Nilus the Myrrbearer	1η 7:30-10:30 π.μ. / 2η 10:45-12:30 μ.μ.	8:00-11:00 π.μ.
13	ΔΕΥ. - MON.	Ιωάννου Χρυσοστόμου και μητρός αυτού Ανθούσης, Δαμασκηνού	John Chrysostom and his mother Anthousa, Damaskenos		
14	ΤΡΙ. - TUE.	† Φιλίππου Αποστ. , Γρηγορίου Παλαμά, Κων/νου Νεομάρτ. Υδραίων	Philip the Apostle, Gregory Palamas, Constantine of Hydra	8:00-10:00 π.μ. Σαρανταλείτουργον +	
15	TET. - WED.	Γουρίας, Σαμωνά & Αβιβου Μαρτύρων και Ομολογητών, Δημητρίου	Gourias, Samonas & Avivos the Martyrs and Conf., Demetrios	8:00-10:00 π.μ.	7:00-8:00 μ.μ. Παράκλησις
16	ΠΕΜ. - THU.	Ματθαίου Αποστόλου και Ευαγγελιστού	Matthew the Apostle & Evangelist	8:00-10:00 π.μ.	
17	ΠΑΡ. - FRI.	Γρηγορίου Νεοκαισαρείας, Γενναδίου Κ/Πόλεως, Λαζάρου	Gregory of Neo-Caesarea, Gennadios of C/ople, Lazaros	8:00-10:00 π.μ.	
18	ΣΑΒ. - SAT.	Πλάτωνος Μάρτυρος, Αναστασίου Παραμυθίας Ηπείρου, Ρωμανού	Plato the Martyr, Anastasios the New Martyr of Epirus	8:00-10:00 π.μ. / 6:00-7:00 μ.μ. Εσπερινός	
19	KYP. - SUN.	† Θ' ΛΟΥΚΑ , Αβδιού Προφήτου, Βαρλαάμ, Ευφημίας, Σιμωνος	9th SUNDAY OF LUKE , Obadiah the Prophet, Barlaam	1η 7:30-10:30 π.μ. / 2η 10:45-12:30 μ.μ.	8:00-11:00 π.μ.
20	ΔΕΥ. - MON.	Γρηγορίου Δεκαπολίτου, Πρόκλου Κ/Πόλεως	Gregory of Decapolis, Proklos of C/ople	7:00-8:00 μ.μ. Εσπερινός	8:00-10:00 π.μ. Σαρανταλείτουργον ++
21	ΤΡΙ. - TUE.	† ΤΑ ΕΙΣΟΔΙΑ ΤΗΣ ΥΠΕΡΑΓΙΑΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ	THE ENTRANCE OF THE THEOTOKOS IN THE TEMPLE	8:00-10:30 π.μ.	8:00-10:30 π.μ.
22	TET. - WED.	Φιλήμονος, Αρχίππου, Ονησίμου εκ των 70 Αποστόλων, Απφίας	Philemon, Archippos, Onesimos of the 70 Apostles		8:00-10:00 π.μ. / 7-8 μ.μ. Παράκλησις
23	ΠΕΜ. - THU.	Αμφιλοχίου Ικονίου, Σισινίου, Γρηγορίου, Διονυσίου, Αλεξάνδρου	Amphilochios of Iconion, Sisinios, Gregory, Dionysios, Alexander		8:00-10:00 π.μ.
24	ΠΑΡ. - FRI.	Κλήμεντος Ρώμης, Νικοδήμου Ευβοίας, Πέτρου Αλεξανδρείας	Clement of Rome, Nikodemos of Euboea, Peter of Alexandria		8-10:00 π.μ. / 7-8:30 μ.μ. Μ. Εσπερινός
25	ΣΑΒ. - SAT.	† Αικατερίνης Μεγαλομάρτ. , Μερκουρίου Μεγαλομάρτυρος	Catherine the Great Martyr, Merkourios the Great Martyr	8:00-11:00 π.μ.	8:00-11:00 π.μ.
26	KYP. - SUN.	† ΙΓ' ΛΟΥΚΑ , Στυλιανού Οσ., Νίκωνος του «Μετανοείτε», Γεωργίου	13th SUNDAY OF LUKE , Stylianos, Nikon "Metanoείτε"	8:00-11:00 π.μ.	8:00-11:00 π.μ.
27	ΔΕΥ. - MON.	Ιακώβου του Πέρσου, Ναθαναήλ Οσίου, Θεοδοσίου	Iakovos the Persian, Nathanael the Righteous, Theodosios	8:00-10:00 π.μ. Σαρανταλείτουργον +	
28	ΤΡΙ. - TUE.	Στεφάνου του Νέου Οσ. Ομολογητού, Ειρηναρχού Μάρτυρος	Stephen the Confessor, Irenarchos the Martyr	8:00-10:00 π.μ.	
29	TET. - WED.	Παραμόνου & 370 Μαρτ., Φαιδρου, Διονυσίου Κορίνθου, Φιλουμένου	Paramonos and 370 Martyrs, Phaedros, Dionysios of Corinth	8:00-10:00 π.μ. / 7-8:00 μ.μ. Εσπερινός	
30	ΠΕΜ. - THU.	† Ανδρέου Αποστόλου του Πρωτοκλήτου , Αλεξάνδρου Μηθύμνης	ST. ANDREW THE FIRST CALLED APOSTLE , Alexander	8:00-10:00 π.μ.	8:00-10:00 π.μ.

+ Ιερόν Σαρανταλείτουργον ++ 7:00-8:00 μ.μ. Εσπερινός

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ • 2017 • DECEMBER

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ • 2017 • DECEMBER			ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ	ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΚΑΙ ΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ
1	ΠΑΡ. - FRI.	Ναούμ Προφήτου, Φιλαρέτου Ελεήμονος, Θεοκλήτου Λακεδαιμόνος	Nahum the Prophet, Philaret the Merciful, Theoklitos	8:00-10:00 π.μ. / Σαρανταλείτουργον +
2	ΣΑΒ. - SAT.	Αββακούμ Προφήτου, Μυρόπης εν Χίω, Πορφυρίου Καυσοκαλυβίτου	Abbakum the Prophet, Myrope the Martyr of Chios, Porphyrios	8:00-10:00 π.μ. / 6:00-7:00 μ.μ. Εσπερινός
3	ΚΥΡ. - SUN.	† ΙΔ' ΛΟΥΚΑ , Σοφονίου Προφήτου, Αγαπίου, Αγγελή, Θεοδούλου	14th SUNDAY OF LUKE , Sophonios the Prophet, Agapios, Aghelis	1η 7:30-10:30 π.μ. / 2η 10:45-12:30 μ.μ.
4	ΔΕΥ. - MON.	Βαρβάρας Μεγαλομάρτ. , Ιωάννου Δαμασκηνού, Σεραφείμ Φαναριώτου	Barbara the Great Martyr, John of Damascus, Seraphim of Phanar	8:00-10:00 π.μ.
5	ΤΡΙ. - TUE.	† Σάββα Οσίου Ηγιασμένου , Διογένους, Νεκταρίου, Αναστασίου	Savvas the Sanctified, Diogenes, Nektarios, Anastasios	8:00-10:00 π.μ.
6	TET. - WED.	Νικολάου Αρχιεπ. Μύρων του Θαυματουργού	Nicholas of Myra the Wonderworker	8:00-10:00 π.μ.
7	ΠΕΜ. - THU.	Αμβροσίου Μεδιολάνων, Γερασίου Ευβοίας, Αθηνοδώρου, Γρηγορίου	Ambrosios of Milan, Gerasimos of Euboeia, Athenodoros, Gregory	8:00-10:00 π.μ.
8	ΠΑΡ. - FRI.	Παταπίου, Σωσθένης, Καίσαρος, Παρθενίου, Σωφρονίου	Patapios, Sosthenis, Caesar, Parthenios, Sophronios	8:00-10:00 π.μ.
9	ΣΑΒ. - SAT.	Σύλλημης Αγίας Άννης μητρός Θεοτόκου, Αννης Προφήτιδας, Στεφάνου	Conception of the Theotokos by St. Anna, Anna the Prophetess	8:00-10:00 π.μ. / 6:00-7:00 μ.μ. Εσπερινός
10	ΚΥΡ. - SUN.	† Ι' ΛΟΥΚΑ , Μηνά, Ερμογένους, Ευγράφου, Θωμά, Αθανασίου	10th SUNDAY OF LUKE , Menas, Hermogenes, Eugraphos, Thomas	1η 7:30-10:30 π.μ. / 2η 10:45-12:30 μ.μ.
11	ΔΕΥ. - MON.	Δανιήλ & Λουκά των Στυλιτών, Αιμιλιανού, Βαρσαβά, Λεοντίου	Daniel & Luke the Stylites, Emilianos, Barsabas, Leontios	8:00-10:00 π.μ. / Σαρανταλείτουργον +
12	ΤΡΙ. - TUE.	† Σπυρίδωνος Επ. Τριμιθούντος Θαυματουργού , Ιωάννου Ζιχνών	Spyridon Bishop of Trimythous the Wonderworker, John	8:00-10:00 π.μ.
13	TET. - WED.	Λουκίας, Ευστρατίου, Αυξεντίου, Ορέστου, Ευγενίου, Γερμανού	Lucia, Eustratios, Auxentios, Orestis, Eugenios, Germanos	8:00-10:00 π.μ.
14	ΠΕΜ. - THU.	Θύρσου, Φιλήμονος, Απολλωνίου, Λευκίου, Αρριανού, Καλλινίκου	Thyrsos, Philemon, Apollos, Leufkios, Arianos, Kallinicos	8:00-10:00 π.μ.
15	ΠΑΡ. - FRI.	† Ελευθερίου Ιερομάρτυρος και Ανθίας μητρός αυτού , Σωσσάνας	Eleutherios the Holy Martyr and his Mother Anthia	8:00-10:00 π.μ.
16	ΣΑΒ. - SAT.	Αγγαίου Προφήτου, Θεοφανούς βασιλίσσης, Μοδέστου, Μαρίνου	Hagaios the Prophet, Theophania the Empress, Modestos	8:00-10:00 π.μ. / 6:00-7:00 μ.μ. Εσπερινός
17	ΚΥΡ. - SUN.	† ΙΑ' ΛΟΥΚΑ (Προπατόρων), Διονυσίου Αιγίνης, Δανιήλ Προφ. & 3 Παίδων	11th SUNDAY OF LUKE , Dionysios of Aegina, Daniel the Prophet	1η 7:30-10:30 π.μ. / 2η 10:45-12:30 μ.μ.
18	ΔΕΥ. - MON.	Σεβαστιανού, Ζωής και των συν αυτοίς	Sebastian, Zoe and her Companions	8:00-10:00 π.μ.
19	ΤΡΙ. - TUE.	Βονιφατίου, Αγλαΐας Ρωμαίας, Αρεως, Ευτυχίου & Θεσσαλονίκης	Boniface, Aglaia of Rome, Aris, Eutychios & Thessalonike	8:00-10:00 π.μ.
20	TET. - WED.	Ιγνατίου Θεοφόρου, Ιωάννου Κροστάνδης, Ιωάννου Θάσου	Ignatius the God-Bearer, John of Kronstadt, John of Thassos	8:00-10:00 π.μ. / 7-8 μ.μ. Παράκλησις
21	ΠΕΜ. - THU.	Θεμιστοκλέους Μάρτυρος, Ιουλιανής και των συν αυτή 630 Μαρτύρων	Themistocles the Martyr, Juliana and her Companions 630 Martyrs,	8:00-10:00 π.μ.
22	ΠΑΡ. - FRI.	Αναστασίας Φαρμακολυτριάς, Χρυσογόνου, Θεοδότης και 3 τέκνων	Anastasia, Chrysogones, Theodota and her 3 Children	8:00-9:30 π.μ. Μεγάλοι Ωραι
23	ΣΑΒ. - SAT.	Των εν Κρήτη 10 Μαρτύρων, Ναούμ Θαυματ. φωτιστού Βουλγαρίας	10 Martyrs of Crete, Naoum the Illuminator of Boulgarians	8:00-10:00 π.μ. / 6:00-7:00 μ.μ. Εσπερινός
24	ΚΥΡ. - SUN.	† ΠΡΟ ΤΗΣ ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ , Ευγενίας, Φιλίππου, Βασίλας	SUNDAY BEFORE THE NATIVITY OF CHRIST , Eugenia	8-11 π.μ. / 10 μ.μ.-01:00 π.μ. (Μεσονύκτιον) ++
25	ΔΕΥ. - MON.	† Η ΓΕΝΝΗΣΙΣ ΤΟΥ ΣΩΤΗΡΟΣ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ	THE NATIVITY OF OUR LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST	8:00-11:00 π.μ.
26	ΤΡΙ. - TUE.	† Σύναξις Υπεραγίας Θεοτόκου , Ευθυμίου Σάρδεων Ομολογητού	Synaxis of the Holy Theotokos, Euthymios the Confessor	8:00-10:00 π.μ.
27	TET. - WED.	† Στεφάνου Πρωτομ. Αρχidiaκόνου , Θεοδώρου του Γραππού	Stephen the Protomartyr, Theodore the Branded	8:00-10:00 π.μ.
28	ΠΕΜ. - THU.	Των εν Νικομηδεία 20,000 Μαρτύρων, Δόμνης, Σεκούνδου, Σίμωνος	20,000 Martyrs of Nicomedia, Domna the Martyr, Sekoundos	8:00-10:00 π.μ.
29	ΠΑΡ. - FRI.	Των υπό του Ηρώδου ανααιρεθέντων 14.000 Νηπίων, Γεωρίου Υμνογράφου	14,000 infants (Holy Innocents) slain by Herod in Bethlehem	8:00-10:00 π.μ.
30	ΣΑΒ. - SAT.	Ανυσίας Οσιομ. εν Θεσ/νίκη, Φιλεταίου, Λέοντος, Γεδεών, Θεοδώρας	Anysia the Righteous Martyr of Thessaloniki, Philetaeros	8:00-10:00 π.μ.
31	ΚΥΡ. - SUN.	† ΠΡΟ ΤΩΝ ΦΩΤΩΝ , Μελάνης Οσ. της Ρωμαίας, Ζωτικού Ορφανοτρόφου	SUNDAY BEFORE THEOPHANY , Melania of Rome, Zotikos	8:00-11:00 π.μ.

+ Ιερών Σαρανταλείτουργον ++ Εσπέρια Θεία Λειτουργία 10:00 μ.μ.- 01:00 π.μ. (Μεσονύκτιον)